

# Richwiller ensemble

[www.richwiller.fr](http://www.richwiller.fr) • [commune.richwiller@orange.fr](mailto:commune.richwiller@orange.fr)

Zoom **20**



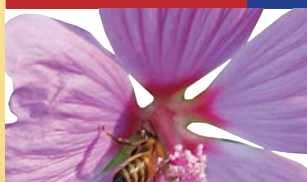
Budget 2013

Vie en société **23**



Vacances :  
partir en toute tranquillité

Dossier **24**



Concours  
Richwiller fleuri 2013

Spécial jeunes été



Cahier détachable  
en pages centrales

**13** La journée citoyenne... que du bonheur !



Lors de la 4<sup>e</sup> journée citoyenne, 36 chantiers plus remarquables les uns que les autres ont été accomplis par 520 participants.

*Bonnes vacances !*



# É D I T O D U M A I R E



*Très chers Richwillerois,  
Nous voilà dans la toute dernière ligne droite de notre mandat et pourtant beaucoup de travail nous attend encore. La mise aux normes PMR (personnes à mobilité réduite) se poursuit dans l'ensemble de la commune ; un article vous expliquera l'ensemble de nos actions dans ce numéro. Les travaux de remplacement du toit de la salle Jean-Marie Pfeffer viennent de débuter et se poursuivront durant les deux mois d'été, tout comme nous poursuivons l'amélioration du fleurissement de la commune, notamment par le mur du cimetière ; un tracteur adapté aux travaux réalisés par nos agents a été acquis.*

*Toutes ces réalisations et améliorations de notre quotidien ne sont possibles que grâce à l'excellent travail de nos agents municipaux conjugué à des finances saines, ce dont vous pourrez vous rendre compte en étudiant le budget communal ; notre endettement poursuit sa décréue, notre capacité d'autofinancement progresse, le tout sans toucher à notre fiscalité.*

*Le chantier de l'EHPAD laisse à présent voir l'importance de cette construction dans notre paysage quotidien.*

*La 4<sup>e</sup> Journée Citoyenne vient également de se dérouler avec un succès confirmé, année après année, par la participation de quelque 520 habitants et une multitude de réalisations plus remarquables les unes que les autres.*

*Surtout, cette journée va totalement à l'encontre de l'image globale de défiance toujours véhiculée par nos médias. Non, les habitants ne sont pas forcément individualistes et ils se sentent concernés par leur espace public qu'ils s'approprient. Non, les habitants n'ont pas une mauvaise image des agents municipaux et respectent leur travail quotidien souvent harassant. Non, les habitants, malgré les "affaires", ne considèrent pas tous les élus comme des "pourris", notamment pas les élus locaux ! Il est par ailleurs tout à fait exceptionnel de savoir que 21 communes de m2A sont à présent engagées dans la démarche, regroupant ainsi près de 5000 personnes autour d'un seul objectif : l'amélioration de notre cadre de vie.*

*Un autre sujet qui a occupé l'actualité durant ce début d'année est l'application des nouveaux rythmes scolaires. Comme près de 80 % des communes françaises et 95 % des communes alsaciennes, nous avons décidé de reporter cette application à 2014 car il subsistait trop d'incertitudes, trop d'interrogations qui sont d'ailleurs toujours sans réponse à l'heure actuelle.*

*Je finirai ce propos en évoquant le dynamisme de nos associations locales qui tout au long de l'année occupent, animent, parfois instruisent ou éduquent et organisent de façon plus inventives les unes que les autres, créant ainsi un lien social et amical entre les membres et les habitants. Il ne se passe quasiment pas une fin de semaine sans une exposition, un tournoi, une sortie pédestre ou cycliste, une pièce de théâtre, une soirée dansante, un concert... tous ces instants de plaisir permettant d'oublier la morosité quotidienne.*

*C'est toujours grâce à ces associations et en collaboration avec les élus que plus de 1500 participations aux activités "Spécial Jeunes" peuvent être comptabilisées tout au long des périodes de congés scolaires.*

*Durant l'été, ce sera encore un plaisir de vous rencontrer lors du bal et du feu d'artifice du 13 juillet, des portes ouvertes aux Falères, de la magnifique exposition de motos anciennes, de la "marche gourmande" et d'autres manifestations à venir. Mais s'il me faut tirer un coup de chapeau particulier, il sera pour nos amis de la pétanque qui, pour la 8<sup>e</sup> année consécutive, ont organisé le championnat d'Alsace de pétanque handisport pour le plus grand bonheur de jeunes handicapés moteur ; le sourire de ces jeunes gens en dit bien plus que de longs discours !*

Bonnes vacances à toutes et à tous !

Très amicalement

Vincent HAGENBACH, maire

"Richwiller Ensemble" numéro 17 • Juin 2013 • Edité par la Commune de Richwiller.

Directeur de publication : Vincent Hagenbach, maire. Responsable rédaction : Edita Lamon, adjoint au maire.

Rédaction : Commission Economie, Emploi, Transport & Communication, Gilbert Placide, services administratifs de la mairie et les associations. Conception graphique - réalisation : Studio Noir & Blanc Richwiller. 1750 exemplaires.



## Votre mairie

39, rue Principale 68120 Richwiller  
Tél. 03 89 53 54 44  
Fax 03 89 50 29 08

E-mail :

commune.richwiller@orange.fr  
Site : www.richwiller.fr

### Horaires d'ouverture :

Lundi au jeudi :  
8h à 12h et 14h à 18h  
Vendredi : 8h à 12h et 14h à 17h

### Permanence des adjoints :

Vendredi : 16h à 17h

## Numéros utiles

- Ecole Eugène Wacker.....03 89 52 24 55
- Ecole maternelle Centre ....03 89 51 18 00
- Périscolaire .....03 89 53 83 26
- Ecole primaire Amélie II ....03 89 55 14 34
- Ecole maternelle Amélie II..03 89 55 07 01

La Poste : 03 89 52 22 95

Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi  
de 9h à 12h / 13h30 à 16h  
le vendredi et le samedi de 9h à 12h

**112**

Appelez le **112** pour toute urgence. Numéro prioritaire sur les téléphones portables. Il fonctionne également avec les téléphones fixes.

Vous serez redirigés vers les pompiers ou le SAMU.

- S.A.M.U.....15
- Pompiers .....18
- Police .....17
- Gendarmerie Lutterbach ...03 89 52 12 12
- Centres antipoison  
- Strasbourg .....03 88 36 57 88  
- Belfort.....03 84 57 40 63
- EDF Dépannage .....0810 33 30 68
- Urgences gaz .....0800 47 33 33
- Brigade verte .....03 89 74 84 04
- S.P.A.....03 89 33 19 50
- Sous-préfecture.....03 89 33 45 45
- Maison de la justice .....03 89 36 80 30

**116 000**  
enfants disparus

## Déchetterie Kingersheim

Horaires d'hiver (du 1<sup>er</sup> nov. au 31 mars) | Horaires d'été (du 1<sup>er</sup> avril au 31 oct.)

du lundi au vendredi  
de 9h à 12h | de 9h à 12h  
de 14h à 17h | de 14h à 19h  
samedi  
de 9h à 17h | de 9h à 19h

Problème de collecte poubelles.....0800 318 122

personnes sourdes ou malentendantes en cas d'urgence contacter le **114**

**ALMA**  
ALLIÉ MALTRAITANCE PERSONNES AGÉES ET/OU HANDICAPÉES

3977 ou 03 89 43 40 80



## Travaux d'aménagement PMR en cours



Vous avez pu observer depuis le début de l'année divers travaux d'aménagement réalisés dans la commune, qu'il s'agisse de 4 quais d'arrêt de bus ou encore d'un plan incliné permettant l'accès à l'école maternelle d'Amélie 2 servant également de bureau de vote.

Ces travaux nous permettent de nous mettre en conformité avec la loi sur le handicap imposant, d'ici au 1<sup>er</sup> janvier 2015 et à juste titre, de rendre accessible l'ensemble des bâtiments communaux et de faciliter le quotidien de nos citoyens marqués par un handicap.



Le quai d'arrêt de bus PMR à la Pinède

En ce qui concerne les quais d'arrêt de bus, cela consiste à une rehausse afin que le trottoir soit au même niveau que l'entrée du bus ainsi qu'à la mise en place d'éléments podotactiles destinés aux malvoyants ; ces quais doivent avoir une longueur minimale de 20 mètres tout en étant directement sur la route et non en retrait, ce qui, en terme de fluidité de circulation, est discutable.

Ces obligations expliquent le déplacement de l'arrêt Poste en face de l'arrêt Pinède dans le sens Pfastatt-Wittelsheim. Les 2 autres quais normalisés sont les arrêts Mulhouse-plage.

Une pente maximale de 5 %, réalisée en enrobés, a été mise en place pour le plan incliné à l'école maternelle Amélie II. Il sera sécurisé par un garde-corps.

Le financement de l'ensemble de ces travaux est bien sûr inscrit au budget 2013 et leur coût se situe aux environs de 50 000 € dont 8 000 € de subventions versées par m2A pour la réalisation des quais.



Les armoiries sur la place de la Mairie



Plan incliné à l'école maternelle Amélie 2

Nous poursuivrons cette mise aux normes courant 2013 par le bureau de poste. Nous attendons simplement les directives des responsables pour lancer les travaux.

Il restera ensuite quelques quais de bus mais surtout l'église Christ-Roi à Amélie 2 dont la mise aux normes s'annonce très compliquée et excessivement onéreuse puisqu'il faudra rattraper 2,5 mètres ce qui nécessiterait plus de 50 mètres de rampe ou la mise en place d'un ascenseur extérieur avec toutes les contraintes que cela impose.

Dans le même esprit mais plus encore pour des raisons de sécurité, nous avons en partenariat avec l'entreprise Gherardi mis au niveau du sol les armoiries devant le monument aux morts, afin d'éviter le rebord de 3 cm existant précédemment. Lors de chaque commémoration, nous craignons une chute de l'un de nos aînés.

## Acquisition d'un tracteur "Kubota"

L'éventail de compétences et la polyvalence des agents du service technique permettent de plus en plus régulièrement de réaliser des travaux en propre régie.



Ces actions génèrent des économies d'échelle importantes, mais surtout une réactivité accrue et un gain de temps non négligeable. La municipalité a donc décidé d'acquérir du matériel en adéquation avec ses moyens et ses besoins.

Le budget alloué par le Conseil Municipal a permis l'acquisition d'un tracteur Kubota de 13 CV, matériel muni d'un chargeur et d'une rétro-pelle. Ce matériel permettra de réaliser les travaux courants de travaux publics et d'espaces verts et ce, avec un outillage adapté. Le coût de l'investissement s'élève à 53 240 €.

**ATTENTION ! La salle Jean-Marie Pfeffer sera complètement indisponible du 17 juin au 28 août pour travaux.**

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS juillet à décembre 2013

Date	Manifestation	Organisateur	Lieu
<b>JUILLET-AOÛT 2013</b>			
13 juillet à 20h	Bal tricolore, retraite aux flambeaux, dépôt de gerbe et feu d'artifice	Municipalité	Espace Loisirs
24 août	8 <sup>e</sup> Tournoi de pétanque	Foyer Club Amélie 2	Ecole primaire Amélie 2
25 août à 10h30	Portes ouvertes aux Falères	Les Amis de la Nature	Refuge des AN au Ventron
28 août à 18h30	Fête de clôture "Spécial jeunes"	Municipalité	Carré d'As
<b>SEPTEMBRE 2013</b>			
7-8 septembre	Expo/bourse motos anciennes	Club Passion motos anciennes d'Alsace	Salle J.-M. Pfeffer
7-8 septembre	Vital Sport Décathlon Expo	Les Amis de la Nature	Décathlon
15 septembre à partir de 10h30	Marche gourmande/journée du patrimoine	Marche pour tous et Société d'histoire et de généalogie	Richwiller et environs
22 septembre	"Randonnées du Pays de Thann"	Club Cyclo Loisir Richwiller	Pays de Thann
28 septembre à 14h30	Inauguration du terrain de tennis en gazon synthétique	Municipalité	Tennis Club des Genêts
29 septembre à 12h	Commémoration des parachutistes	Les parachutistes	Eglise Ste Catherine/ place de la Mairie
<b>OCTOBRE 2013</b>			
5 octobre	AG du Foyer Club / Soirée familiale	Foyer Club Amélie 2	Sous-sol église Christ-Roi
12-13 octobre	Expo aviculteurs	Les aviculteurs	Salle J.-M. Pfeffer
18 octobre à 20h	Café "Cosméto"	Gaïa	Salle bleue J.M. Pfeffer
19-20 octobre	Marché Bio	La municipalité	Salle J.-M. Pfeffer
<b>NOVEMBRE 2013</b>			
10 novembre à 19h30	Loto	FC Red Star	Salle J.-M. Pfeffer
11 novembre à 11h	Armistice 11 novembre 1918	Municipalité et UNC	Place de la mairie
16-17 novembre	Expo peinture des artistes locaux		Salle des Arts et Cérémonies
23 novembre à 20h	Théâtre alsacien	Foyer Club Amélie 2	Sous-sol église Christ-Roi
30 novembre à 20h	Soirée celtic	Amicale des sapeurs-pompiers	Salle J.-M. Pfeffer
<b>DECEMBRE 2013</b>			
8 décembre à 11h	Fête de Noël de l'Age d'or	La municipalité	Salle J.-M. Pfeffer
9 décembre à 14h	Fête de Noël des enfants	La municipalité	Salle J.-M. Pfeffer
14-15 décembre	Marché de Noël	La municipalité	Place du Général de Gaulle
15 décembre à 17h	Veillée de Noël	Chorale Chœur de la Plaine	Eglise Ste Catherine
31 décembre à 20h	Bal de la St Sylvestre	USR Basket	Salle J.-M. Pfeffer

### AMELIE II en Fête

Grande Fête  
Champêtre

**SAMEDI 29 JUIN à 19h**

dans la cour de l'école élémentaire Amélie 2

**40<sup>e</sup> anniversaire du Foyer-Club**



#### Soirée spectacle

La bande à Basile  
Feu d'artifice  
Bal animé par  
l'orchestre "Eclipse"

Repas et boissons variés.  
Organisé par le Foyer-Club Amélie 2

### Bal tricolore et défilé aux lampions

13 juillet à 20h • Espace Loisirs

Programme :

- 20h : Bal animé par l'orchestre MANIX'CO sur le parking de l'Espace loisirs.
- 21h30 : Défilé aux lampions (parents, enfants et pompiers). Départ de l'Espace loisirs, dépôt de gerbe au monument aux morts puis retour à l'Espace loisirs.
- 23h : Feu d'artifice.

Restauration sur place assurée par l'association "Three stars country dancers".

Organisé par la Municipalité.

Renseignements : Mairie - 03 89 53 54 44

### Grande soirée de clôture

# Spécial JEUNES

**mercredi 28 août à partir de 18h30**  
**Espace Loisirs**

Repas (barbecue) offert aux enfants participant au Spécial jeunes, 5 € pour les parents. Les tickets repas sont à retirer à l'accueil de la mairie jusqu'au 20 août.

Pour toute information :  
mairie - 03 89 53 54 44



## 3<sup>e</sup> Marche gourmande

Dimanche 15 septembre 2013

Organisée par la Société d'histoire et de généalogie de Richwiller dans le cadre de la **Journée du Patrimoine**.

Cette marche vous permettra de découvrir, sur un parcours de 9 km, calvaires, abri et surtout l'histoire de la gare "SNCF" faisant partie de notre patrimoine.

Le tout ponctué de plusieurs points repas.

Une partie du résultat financier de la marche est destinée à la rénovation de l'ancien mécanisme de l'horloge de l'église Ste Catherine. Départ Espace Loisirs rue de la Forêt à Richwiller.

Les départs se feront de 10h30 à 14 heures de L'Espace Loisirs, à raison d'un départ toutes les 15 minutes, selon l'arrivée des inscriptions. Pour être assuré de participer dans la même tranche horaire, inscrivez-vous en groupe.

**Apéritif** près du Seeboden : bretzel et boissons.

**Hors d'œuvre** près de l'étang des pêcheurs "Gerteis" : terrine de saumon-crevettes-tomate céleri-œuf garni, le tout accompagné d'un verre de vin.

*Puis nous continuerons notre balade à travers la forêt et son environnement.*

**Plat chaud** : Salle des arts et des cérémonies : veau Marengo / knepflas + légumes, fromage et pain, le tout accompagné d'un verre de vin.



*De là nous prendrons le sentier à travers les prairies pour rejoindre l'Espace Loisirs*

**Dessert et café** : bavarois framboise et son coulis.

**Inscriptions** : Elles seront effectives à la réception du règlement. Le nombre de participants étant limité, la priorité d'inscription sera donnée selon l'ordre d'arrivée des bulletins.

**Date limite d'inscription** : le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

**Tarifs** : 29 € pour les adultes, 12 € jusqu'à 10 ans. Gratuit pour les moins de 3 ans

La manifestation aura lieu par tous les temps. En cas de désistement, le montant des inscriptions reste acquis aux organisateurs.

**Contact** : Alice Egler - 03 89 53 61 70

## 5<sup>e</sup> Expo-bourse des motos anciennes

7 - 8 septembre • Espace Loisirs



Le Club Passion Motos Anciennes d'Alsace est heureux de vous annoncer sa 5<sup>e</sup> expo-bourse motos anciennes.

Le thème abordé sera une présentation en tableau de l'évolution de la locomotion : cheval, vélo, moteur

à explosion, ancêtres des motos et

voitures avec costumes d'époque.

Les horaires : samedi de 9h à 18h et dimanche de 9h à 17h.

Exposants miniatures, pièces détachées.

Grande tombola et restauration seront au rendez-vous.

Contact : Jean-Claude Munch - 03 89 52 33 15

## Café "Cosméto"

(soirée cosmétique bio)

18 octobre 2013 à 20 h

Salle bleue Jean-Marie Pfeffer.

Soirée animée par Mme Deck.

Organisé par l'association Gaïa. Entrée libre.

**Renseignements** :

Mme Hebbing au 03 89 52 90 34.

## BRÈVES ...

de la municipalité

### Départ à la résidence Sainte Barbe

Le départ du responsable de la résidence Sainte Barbe de la Fondation de l'Armée du Salut



C'est en novembre dernier que la structure de la résidence Sainte Barbe à Richwiller de la Fondation de l'Armée du Salut a rouvert ses portes dans le cadre du plan hivernal 2012/2013 et a ainsi permis l'accueil d'une trentaine de personnes sans abri.

Le 25 janvier, un pot de départ surprise a été organisé en l'honneur de Franck Vasseur, coordinateur d'une équipe de six travailleurs sociaux, puisqu'il s'est vu offrir un poste d'adjoint directeur d'un Esat (Etablissement et services d'aide par le travail) dans la région parisienne.

Les adjoints Edita Lamon et Marie-Blanche Schnebelen ont assisté à cette petite cérémonie et au discours élogieux et bien mérité de M. Daniel Vergote, directeur. Elles ont remis à leur tour le livre "Richwiller d'hier à aujourd'hui" qui lui a été offert par la municipalité et dédié par de nombreux résidents.

### Réunion publique

**Orientation budgétaire et grands travaux**

En février dernier, le maire Vincent Hagenbach a animé une réunion publique

ayant pour objet l'orientation budgétaire et les investissements prévus pour 2013.

L'une des préoccupations majeures concerne la loi modifiant les rythmes scolaires et ses coûts à venir, soit 42 000 €.

Le maire a annoncé une situation financière saine permettant de ne pas augmenter la fiscalité communale et ce malgré un programme d'investissements volontaristes, compensé par les ressources de la DGF (Dotation Globale de Fonctionnement), des ACTP (Attribution de Compensation de Taxe Professionnelle), des taxes ménages, du retour de TVA, etc.

Pour les dépenses, le maire a cité une longue liste dont l'achat d'un tracteur, le remplacement du chauffage de l'église Amélie 2, du



toit de la salle J.-M. Pfeffer, de travaux dans les écoles, de la mise aux normes PMR des arrêts de bus, de l'accès à la Poste... Et pour les jeunes l'aménagement du skate, la pose d'un gazon synthétique au tennis, de buts de football sécurisés, etc.

En 2013, nous verrons de nombreuses grues s'élever vers le ciel du fait des différents chantiers : l'Ehpad, de nouveaux appartements rue du Ballon d'Alsace, 30 logements rue du Moulin...



## Fort engagement de la municipalité et du CCAS pour l'IRHT



Le Comité Communal d'Action Sociale (CCAS), conjointement avec la municipalité, a encore une fois participé à l'opération de "Tulipes à cœur", organisée au profit de la recherche de l'Institut de Recherche en Hématologie et Transplantation de Mulhouse.

A tour de rôle, des élus et des bénévoles ont participé à la vente des bouquets dans le chalet sur la place du Général de Gaulle et devant la pharmacie.

Au total, 250 bouquets ont été vendus. Les habitants ayant fait preuve de beaucoup de générosité. Le montant a été versé à l'équipe scientifique de l'institut IHRT afin de permettre des avancées thérapeutiques pour lutter contre les leucémies et l'infarctus du myocarde.

## Carnaval des enfants



La municipalité, sous l'égide de l'adjoint André Natter, a organisé son 5<sup>e</sup> carnaval. 300 enfants, parents et élus se sont donné rendez-vous devant la mairie, puis le cortège s'est dirigé vers l'Espace loisirs où s'est déroulée la crémation du "dragon" en papier multicolore. L'ossature en bois du "dragon", construite par des ouvriers communaux, a été décorée par les enfants durant les vacances scolaires d'hiver au cours des travaux manuels dirigés par les mamans bénévoles.

Avant la mise à feu du dragon, le maire a remercié tous ceux qui ont grandement participé à la réussite de cette manifestation : les mamans bénévoles, les pompiers pour la sécurisation, les ouvriers communaux et bien entendu les enfants qui ont tous été gratifiés d'un paquet de friandises et de boissons chaudes. La clôture du carnaval a été ponctuée par les jeunes musiciens des "Gam's".

## EXPO : Succès de la 4<sup>e</sup> édition "A la rencontre des artistes"

La 4<sup>e</sup> exposition artistique a rencontré un beau succès puisque, de 53 exposants en 2012, l'édition 2013 a vu converger plus de 78 exposants dans la salle J.-M. Pfeffer, venus des quatre coins du département, mais aussi du Haut-Rhin, Territoire de Belfort et du Doubs.



L'exposition, organisée par la commission culturelle sous la houlette de Jean-Marie Roupny, a été parrainée par Joseph Kiesler.

Des milliers de visiteurs ont admiré des œuvres d'art sous toutes les formes. L'association de danse a assuré la buvette.

De nombreuses œuvres à admirer : peintures à l'huile, aquarelles, gravures, marqueteries, photographies, patchworks, poteries et céramiques, sculptures d'objets en bois blanc, tableaux métal, bijoux...



Il a été possible d'admirer plus d'une centaine de dessins et collages papiers qui ont été réalisés par les écoliers du groupe scolaire E. Wacker et Amélie 2.



Joseph Kiesler, peintre au talent reconnu par tous, a offert un magnifique tableau à la municipalité, que l'on peut désormais admirer à l'accueil de la mairie.

## Résultats du concours photo 2012

Lors du vernissage de l'exposition, les organisateurs ont remis des prix aux lauréats du concours de photos "Les fleurs à Richwiller".

Le maire Vincent Hagenbach a aussi mis en évidence la présence d'Angèle Seyller-Mauro et Julie, âgée de 11 ans, du groupe des jeunes exposants.



1<sup>er</sup> prix : Anne-Catherine Egler



2<sup>e</sup> prix : Sandrine Groff



## Un label pour la commune de Richwiller

Le Label "employeur partenaire des sapeurs-pompiers" pour la commune de Richwiller



Le SDIS de Colmar a décerné un label aux 36 entreprises du Haut-Rhin qui sont des employeurs partenaires des sapeurs-pompiers. Ce label est destiné à valoriser les employeurs publics ou privés qui font un effort particulier dans le domaine de la disponibilité des sapeurs-pompiers volontaires.

Il s'agit d'un contrat passé entre le SDIS et l'employeur d'un sapeur-pompier volontaire pour définir les conditions de sa mise à disposition tant pour ses activités opérationnelles que pour sa formation qui peuvent être réservées pendant ou en dehors du temps de travail.

Notre commune qui emploie des sapeurs

pompiers volontaires, a été jugée éligible à ce diplôme "pour sa contribution au bon fonctionnement des services d'incendie et de secours, qui, avec l'engagement citoyen de nos pompiers volontaires, assurent au quotidien la protection des personnes et des biens".

## 180 enfants à la recherche des dessins de Pâques



Tous les enfants du village de 3 à 11 ans ont été invités le lundi de Pâques à venir chercher leurs dessins, disséminés au préalable dans la cour de récréation du groupe scolaire Eugène Wacker, par les élus.

Le jeu consistait pour chaque enfant à retrouver son propre dessin et venir l'échanger contre un ballotin de chocolats, offert par la municipalité. Toute la manifestation s'est déroulée en présence des parents, grands-parents, petits frères ou petites sœurs.

## Lancement officiel de la Journée citoyenne 2013



La commune de Richwiller a organisé le 15 avril dernier une conférence de presse pour lancer officiellement la Journée citoyenne 2013 pour les 21 communes de m2A qui se sont engagées pour cet événement.

La réunion a été conduite par Jean-Marie Bockel, président de notre agglomération et Fabian Jordan, maire de Berrwiller, précurseur en 2006 qui a lancé le concept.

Il a été rappelé que l'objectif de cette journée est de mobiliser les habitants autour de petits chantiers touchant à l'environnement, de favoriser la communication entre les citoyens afin d'améliorer leur cadre de vie.

Lors des échanges, les représentants des communes ont pu profiter de l'expérience de ceux qui ont déjà vécu l'aventure. Une feuille de route pour l'organisation, permettant d'apporter quelques conseils en amont jusqu'à la veille de la journée a été distribuée lors de la réunion. En conclusion de cette rencontre entre maires, Fabian Jordan a rappelé qu'il s'agissait de "mettre au goût du jour des préceptes autrefois communs aux états d'esprit, s'intéresser à son voisin, se parler, se rendre service, se sentir utile".

# 3 rencontres avec vos élus

L'équipe municipale a convié les Richwillerois aux 3 rencontres avec les élus dans les différents quartiers :



dimanche 24 mars à 10h30  
du Château jusqu'à l'Arboretum



dimanche 14 avril à 10h30  
de l'Arboretum jusqu'à la Gare



dimanche 21 avril à 10h30  
à Amélie II

Ces rencontres ont permis à l'équipe municipale d'apporter des réponses concrètes aux préoccupations des habitants des quartiers visités, de recueillir leurs différents points de vue et leurs propositions et de les informer sur les projets communaux en cours et à venir.



3<sup>e</sup> prix : François Waltisperger



Prix encouragement : Laurie Guerriero





Photo : M. Eugène Weisbeck, DNA.

## Monsieur Jean-Pierre Condemine, sous-préfet de Mulhouse, a visité Richwiller

A l'invitation du maire Vincent Hagenbach, M. Jean-Pierre Condemine, sous-préfet de Mulhouse a visité Richwiller le 17 avril dernier. Les adjoints Jean-Marie Rouply, Edita Lamon et Paul Nort, ainsi que Romain Leurette, directeur général des services, les ont accompagnés.

Cette visite aura permis de lui présenter la ZI qui emploie environ 1600 personnes et l'Espace Loisirs. La problématique de la cité Amélie 2 lui a été également présentée : les 257 logements exclus du décompte de logements "aidés" et sa particularité de partager une partie de son territoire et la gestion des écoles maternelle et primaire ainsi que d'une église avec la commune de Wittelsheim.

Une petite visite a été consacrée au service de la Propreté Urbaine et Parc Auto (PUPA) de m2A installés sur la friche industrielle des MDPA. M. Jean-Pierre Condemine a ensuite découvert le site en construction du nouvel Ehpad.

## Cérémonie commémorative du 68<sup>e</sup> anniversaire de la victoire des Alliés sur le nazisme, le 8 mai 2013

Après avoir rendu un hommage devant la plaque commémorative sur la place des Incorporés de force, par le dépôt de deux gerbes, le dispositif s'est rendu devant le monument aux morts.

Là, en présence du maire Vincent Hagenbach et de sa municipalité, du corps des sapeurs pompiers, des anciens combattants et déportés, des autorités civiles et militaires et de la population, Antoine Mann, président de l'UNC, a ouvert la cérémonie. L'ensemble musical les Gam's, dirigé par Hervé Meisterhans, ont interprété le Chant du départ et le chant des partisans.

Deux élèves de CM2 ont lu le témoignage d'un soldat et le maire a donné lecture du texte officiel.

Deux gerbes ont été déposées par l'UNC et la Commune. La sonnerie aux morts a été interprétée par le trompettiste Jean Meyer, suivie d'une minute de silence, puis *La Marseillaise* a été entonnée et en chœur par la population.

Le petit déjeuner offert par la municipalité a terminé cette poignante cérémonie patriotique.



Le dépôt de gerbes a été effectué par le maire Vincent Hagenbach et sa municipalité, par Antoine Mann, président de l'UNC, accompagnés du général Jacques Neuville, président de l'OMSPAC, du colonel Albert Durr, de Pierre Rendler, président départemental des anciens combattants et du lieutenant Christian Deppen, commandant des brigades de gendarmerie de Lutterbach et Morschwiller-le-Bas.





## Club informatique

(salle en sous-sol à l'arrière de la mairie)



Nous vous proposons des cours d'initiation le soir de 19h30 à 21h :

- Le lundi : Open Office (logiciel de bureautique gratuit).
- Le mercredi : Open Office Impress ou Photofiltre (actuellement Photofiltre).
- Le vendredi : de 20h à 22h, soirée d'échange libre pour aborder n'importe quel sujet ou problème informatique.

Vous rencontrez des difficultés à utiliser un matériel ou un logiciel, vous avez une panne, une interrogation ou bien vous envisagez l'acquisition ou le remplacement de matériel... alors n'hésitez pas et venez nous faire part de vos attentes, même si vous n'êtes pas encore membre et nous vous aiderons à y répondre.

Renseignements et inscriptions :  
03 89 50 89 45 ou par e-mail :  
association.ram@dbmail.com

## L'assemblée générale de la section UNC de Richwiller

La section de l'UNC, sous la présidence d'Antoine Mann, a réuni ses adhérents pour son assemblée générale. Le maire Vincent Hagenbach et ses adjoints Jean-Marie Rouply, Edita Lamon et André Natter, ainsi que les responsables du sous-groupe de Mulhouse Joseph Ganser et Hubert Busecke assistaient à la séance.

Après avoir remercié la section pour la réussite des différentes cérémonies patriotiques, le maire et les orateurs ont félicité tous ceux qui ont perpétué le travail de mémoire contenu dans le rapport d'activité du secrétaire Jean-Pierre Segnana.

MM. Paul Deutsch, Joseph Gantner et Charles

Kreder ont rejoint le comité et MM. Gérard Burger et Roger Biringier ont été désignés comme réviseurs aux comptes.

Après avoir donné le quitus au trésorier, le comité a fixé la cotisation 2013 à 25 €. En fin de réunion, M. Joseph Ganser a décoré Raymond Lemmer, trésorier de section, de la médaille du mérite UNC en bronze pour les services rendus.

## Three Stars Country Dancers



Le 21 avril dernier s'est tenue la première assemblée générale de la jeune association de country. Au bout d'un an, l'association compte près de 50

membres répartis en deux cours.

Après avoir fait quelques démonstrations de ses danses dans différentes maisons de retraite de la région mulhousienne, elle compte bien continuer à développer ses activités et contribuer également à la vie de la commune. Après avoir participé à la fête des personnes âgées de Richwiller en décembre dernier, elle a organisé 2 séances d'initiation à la danse dans le cadre du "Spécial jeunes" lors des vacances de printemps.



**Reprise des cours** le mercredi 11 septembre 2013 à la salle du Carré d'As

19 h à 20 h : cours premiers pas  
20 h à 21 h 30 : cours débutants.

Renseignements et inscriptions :  
Maguy Bavoil au 06 08 00 28 76

## Iaido, un développement spirituel et moral

Une studieuse année pour la section iaido du Judo Club Mifune.

En effet, trois stages, liés aux rendez-vous habituels du mardi et samedi ont permis aux pratiquants du dojo de Richwiller une évolution aussi bien pratique que spirituelle.

Nous invitons avec grand plaisir toutes celles et ceux qui souhaitent découvrir et plus si affinité, ce fabuleux art martial.



- Les samedis de 14h à 16h.
- Perfectionnement individuel les mardis de 14h à 16h Salle Hélios.

Renseignements et inscriptions :  
03 89 44 30 90 ou [iaido@sfr.fr](mailto:iaido@sfr.fr)

## L'assemblée générale de la Musique municipale

a eu lieu le 4 mai dernier au Carré d'As.



A cette occasion il a été décidé que :

**Des cours de guitare seront assurés à l'Ecole de musique municipale dès la rentrée 2013.**

Renseignements et inscriptions : André Natter  
03 89 53 49 67 ou 03 89 37 06 85.

## Une soirée sous le signe de l'amour



La soirée de la Saint-Valentin, organisée par la société des aviculteurs de Richwiller et animée par l'excellent groupe "Atout Cœur" autour d'un dîner dansant, a permis de réunir plus de 300 amoureux dans la salle polyvalente Jean-Marie Pfeffer. La soirée s'est déroulée dans une très bonne ambiance autour d'un bon repas.

Et rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine, le 15 février 2014.





### 3 animations au Foyer Club Amélie 2

#### 10<sup>e</sup> tournoi de tennis de table



Ce tournoi, rassemblant 40 joueurs de tous âges et de tous niveaux avec une vingtaine de pré-ados en 3 poules (la principale, la complémentaire et la consolante) s'est déroulé au sous-sol de l'église Christ-Roi, le vendredi 12 avril.

Mise en place impeccable, organisation bien réalisée, grâce à la logistique de Christophe Riette. L'équipe entourant le président Jean-Marie Rouply a parfaitement rempli son contrat.

Lors de la remise des récompenses, le président a salué tous les participants ayant fait, tout au long de la soirée, preuve de fair-play et de convivialité ainsi que les animateurs de la section tennis de table : Philippe Binsinger, J-Claude Fuchs, J-Luc Heidet, Michel Heil, Bruno Hulne et Alain Kinderstuth qui se dévouent toute l'année au service de la jeunesse et des résidents de la cité. L'ensemble des participants et les organisateurs ont décidé de renouveler cette manifestation l'année prochaine.

#### Palmarès :

**Principale :** Nicolas Banz, Rémy Fritsch, Christophe Fellman

**Complémentaire :** Dorian Ricou, Jérémy Binsinger, Noé Griensen

**Consolante :** Michel Heil, Anthony Lamey, Samuel Roussel

#### Rires en alsacien



Les amateurs de théâtre dialectal ont afflué au sous-sol de l'église Christ-Roi pour assister au spectacle interprété par la troupe du Théâtre alsacien de Cernay.

Au programme une comédie en trois actes intitulée "Oh wia schrecklig".

Elle met en scène une famille au sein de laquelle une mère se démène inlassablement avec beaucoup d'amour et de patience pour satisfaire son petit monde jusqu'au jour où, les limites du supportable étant atteintes, elle craque et décrète qu'elle va prendre des vacances à la mer.

Sans elle, les hommes, livrés à eux-mêmes, sont un peu perdus et vont chercher une aide extérieure par le biais d'une petite annonce. Le père cherche une aide ménagère et le grand-père recrute plutôt une copine, mas-seuse de préférence.

Les candidates se succèdent, créant désordres et quiproquos désopilants...

Cette comédie, pleine de cocasseries et de rebondissements burlesques, aura permis aux spectateurs de passer une agréable soirée.

#### Soirée chinoise



Les amateurs d'originalités ont été invités à participer à une soirée gastronomique particulière. Après les Antilles, l'Italie, l'Espagne, l'Afrique du Nord et autres, les organisateurs ont invité le public à déguster des plats chinois au sous-sol de l'église Christ-Roi.

Mais avant que ne débute la partie gustative, le président Jean-Marie Rouply a tenu à saluer l'assistance ainsi que le maire Vincent Hagenbach. Cette formalité accomplie, chacun et chacune a alors entrepris de profiter de l'important buffet avec les entrées, nems, beignets, salades, suivi de celui des viandes, bœuf, porc, poulet et poisson, et terminer avec les desserts et le café.

Copieusement achalandé, ce buffet a permis de se restaurer à volonté jusque tard au cours de cette soirée pour le plus grand plaisir des invités. Les organisateurs qui, ne manquant pas d'idées, préparent déjà la prochaine édition d'une soirée gastronomique.

#### Après-midi jeux des Amis de la Nature



La section de Richwiller des Amis de la Nature a organisé une après-midi jeux au Carré d'As. De nombreux adultes et enfants

ont participé aux différents jeux de société en présence du maire Vincent Hagenbach et ses adjoints Jean-Marie Rouply, Edita Lamon et André Natter. Les enfants ont été invités à prendre part aux ateliers de dessins sur les thèmes de la nature. Les dames du comité ont servi des crêpes avec boissons chaudes et diverses pâtisseries.

En fin d'après-midi, le président Jean-Paul Schmittlin a présenté les nouveautés du refuge "Les Falères" à Ventron (Vosges) ouvert à tous le week-end, même aux petits budgets.

Le maire a chaleureusement remercié les animateurs pour leur travail de découverte des beaux espaces des Vosges et de détente pour les enfants et les parents.

Renseignements et inscriptions :  
Charlotte Moser 06 43 79 20 85  
e-mail : richwiller@utan.asso.fr

#### Gaïa : 2 journées du "troc"



L'association Gaïa a organisé dans la salle bleue Jean-Marie Pfeffer la journée du troc de quelque 800 livres : bandes dessinées, livres pour des enfants et des jeunes, romans, ouvrages documentaires... basé sur le principe de l'échange "un livre apporté, un livre emporté". Un coin jeux a été réservé pour les jeunes enfants.





Une 2<sup>e</sup> journée du troc a eu lieu le 18 mai dernier. Il s'agissait d'un troc de plantes, l'échange de plantes aromatiques, légumes, arbustes à fruits, plants et graines de toutes sortes, fleurs annuelles ou vivaces. Environ 300 plantes ont ainsi changé de main.

Ce troc a fait suite à une conférence-débat sur le jardinage au naturel, animé par Marc Kaufmann, formateur en jardinage naturel de l'association des "Sheds" de Kingersheim.

D'autres journées pourront être organisées sur le troc de jouets, de vêtements, etc.

## Remise de ballon et de plaquette souvenir



Le FC Red Star 1920 a été l'heureux bénéficiaire d'un don de 1 000 € remis aux dirigeants du club par Franck Pruvot et Armand Méloni d'Easy Cash de Wittenheim, nouveau partenaire du club, en présence du maire Vincent Hagenbach et de quelques membres du Conseil municipal. Le FC Red Star comptabilise 270 licenciés dont 65 seniors et 155 jeunes de 5 à 18 ans, encadrés par 50 dirigeants. Ce don sera converti en matériel sportif. En remettant un ballon de foot et une plaquette souvenir, l'adjoint André Natter a remercié les bénévoles du club pour leur engagement à l'animation du club et pour les jeunes du village.

## Remise des prix du concours inter sociétés de tir

La société de tir, présidée par Claude Schaub, a invité les 32 associations du village à participer au traditionnel concours inter-sociétés de tir.

Une dizaine de sociétés était inscrites à ce concours carabine sur 10 mètres.



Des coupes et récompenses ont été distribuées selon le classement suivant :

### Challenge du nombre :

1<sup>er</sup> Sapeurs pompiers, 2<sup>e</sup> Gam's, 3<sup>e</sup> Conseil municipal, 4<sup>e</sup> Anciens combattants.

### Classement par équipe :

1<sup>er</sup> Sapeurs Pompiers, 2<sup>e</sup> Gam's, 3<sup>e</sup> Anciens combattants.

### Classement individuel :

1<sup>er</sup> Yann Kinderstuth, 2<sup>e</sup> Emmanuel Misle, 3<sup>e</sup> Katia Kinderstuth, 4<sup>e</sup> Nathalie Pierrel, 5<sup>e</sup> Jean-Paul Floesser.

## Concours régional de l'Académie Musicale de France

Le week-end du 7 avril, l'association des GAM'S a été mandatée par l'Académie musicale de France, pour organiser les éliminatoires régionales du concours 2013.

400 concurrents, venus de tout le département, ont été accueillis dans les salles J.-M. Pfeffer et du Carré d'As. Ils représentaient toutes les catégories (de débutant à excellence) et plusieurs instruments : piano, piano électronique, accordéon, clavier, guitare, guitare basse, batterie. Les jurés, sous la présidence de Monsieur Raymond Valli, président national de l'AMF, sont venus des régions voisines, ainsi que de la région parisienne.

C'est toute l'équipe des GAM'S, avec plus de 30 représentants des sociétés locales du foot et du tir, qui se sont unis pour mener à bien

cette manifestation en présence de Fabian Jordan, responsable administratif de l'AMF et maire de Berrwiller, ainsi que Vincent Hagenbach, maire de Richwiller. Ces deux journées ont été un succès total, tant dans l'organisation que dans la qualité musicale, le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

## Les élèves des GAM'S ont particulièrement brillé par leur réussite



### Palmarès :

Médaille d'or :

Anton Mangeonjean, Maxime Kieffer

2<sup>e</sup> prix plaquette or : Paul Wioland

1<sup>er</sup> prix coupe : Laura Greder,

Marine Wolfelsberger, Noémie Heymann

1<sup>er</sup> prix coupe avec félicitation du jury :

Lila Dotti

1<sup>er</sup> prix coupe et sélection pour le trophée national à Paris : Dorian Ricou.

Ce fut une expérience enrichissante. Merci à la commune et aux participants d'avoir rendu cela possible.

Tous ceux qui souhaiteraient partager notre passion musicale et associative, peuvent s'inscrire chez :

- Emmanuel Lassiati, président

tél. 06 07 81 27 80

- Martine Schaub, directrice musicale

tél. 06 88 51 67 42

- Hervé Meisterhans, professeur de musique

tél. 06 59 30 25 45





## Un don pour le FC Red Star



Olivier Dumel, directeur du Super U de Pfstatt est venu remettre un don de plus de 500 € en matériel pédagogique, dont un jeu de maillots, au football club F.C. Red Star 1920, en présence du maire Vincent Hagenbach, du président du club Jean-Luc Toniutti et des responsables de l'équipe U 11 promo Didier Dalberto et Anthony Loisel, ainsi que de nombreux parents.

Après la remise officielle de maillots, le maire a remercié les nombreux parents bénévoles de leur implication dans le fonctionnement du club et il a rappelé que la municipalité a encouragé le club par une subvention de 828 € en 2013.

Lors du verre de l'amitié, Jean-Luc Toniutti a remis en retour au généreux donateur le fanion du club en précisant que ce "coup de pouce" était particulièrement apprécié et permettra le bon fonctionnement des équipes.

## Championnats d'Alsace de Quilles St Gall



Le Club "Avenir" de quilles St Gall a organisé les championnats d'Alsace 2013 de la catégorie dame B en individuel, mais aussi la remise des coupes et récompenses pour les différents qualifiés de chaque catégorie qui ont évolué sur six pistes : vétérans à

Ungersheim, séniors A à Riedisheim, séniors B à Rixheim, juniors à Habsheim, dames A à Reiningue et dames B à Richwiller.

A l'issue de la compétition, le palmarès a permis de sacrer Anita Oberlin de Rouffach championne d'Alsace en catégorie dame B, suivie de Béatrice Meyer, de Riedisheim, et de Carmen Baldinger, de Biesheim.

Les coupes et les plaquettes ont été remises aux champions par Guy Unverzagt, président du Comité national de quilles St Gall, assisté de Nadine Bolli, présidente de la commission technique et des 12 membres de la commission d'arbitrage. Le vin d'honneur a été offert ensuite à la centaine de quilleurs St Gall venus des clubs de la région.

## Concours international de pêche du Seeboden



La traditionnelle rencontre de mai entre les élus des communes de Richwiller, Feldkirch, Kingersheim, Carspach, Kirchberg, Burnhaupt, Morschwiller-le-Bas, Brunstatt, Rixheim, Masevaux, Staffelfelden, Reiningue... a eu lieu en présence de Jean Claude Zwickert, président de la fédération haut-rhinoise de pêche et des anciens présidents de l'AAPPMA. Jacky Ahr, président actuel, a remercié les communes et les participants du concours, puis il a remis un challenge à François Butzerlin pour ses services rendus et une coupe à Gilbert Grunewald, adjoint de Staffelfelden, pour la défense écologique des 3 étangs de pêche.

Jean-Claude Zwickert a félicité Jacky Ahr et son équipe pour ses actions et le dynamisme déployés à sauvegarder le magnifique cadre de verdure et la bonne gestion du Seeboden.

Après le verre de l'amitié, les 120 pêcheurs avec leurs familles ont participé au repas champêtre, puis à une balade en forêt du Nonnenbruch à la recherche de brins de muguet. Les organisateurs ont ensuite proclamé le palmarès du concours avec remise du challenge et des prix : 1<sup>er</sup> Carspach, 2<sup>e</sup> Morschwiller, 3<sup>e</sup> Reiningue.

## Le groupe des marcheurs et le "Spécial jeunes"



Cette année, les marcheurs ont accueilli 50 jeunes pendant les vacances scolaires. Les activités proposées étaient les suivantes : la peinture sur bois, les arrangements de fleurs, la réalisation de crêpes pour une soixantaine de marcheurs et la découverte du grand chêne avec l'étude de la circonférence qui est actuellement de plus de 5 m. Les enfants étaient ravis et ont participé avec joie aux différentes activités.

## Audition à l'école de la Musique municipale



Le 16 mars dernier, six jeunes élèves pianistes de l'école de la Musique municipale ont participé au grand concours international de musique de Strasbourg sous le haut patronage du Ministère français de la Culture.

Lors d'un mini-concert, organisé dans le cadre d'une répétition de l'Atelier spectacle, ils ont donné une belle démonstration de leur talent, devant les parents et les adjoints Edita Lamon et André Natter.

Et pour terminer ce mini-concert de piano, Adrien Ferreira, un jeune chanteur, a interprété quelques chansons.

### Le palmarès :

**Classe initiale :**

Killian Blanc, mention très bien

**Classe débutant :**

Koray Arslan, mention d'honneur

**Classe prépa A :**

Ela Guvenc, mention d'honneur

**Classe prépa B :**

Coline Dupuis et Taha Meyer,

mention d'honneur

**Classe élémentaire :**

Raphaëlle Toussaint, mention très bien.





# Spécial JEUNES RICHWILLER



## Informations complémentaires

- Pour toutes les activités "Spécial Jeunes", l'inscription est obligatoire.
- Lors des inscriptions, l'âge des enfants sera strictement respecté.
- Pour les sorties extérieures payantes, tout désistement doit être justifié.
- Pour les sorties en Allemagne, la Carte européenne d'assuré social est obligatoire.
- Les enfants hors commune de Richwiller qui souhaitent participer au "Spécial Jeunes" doivent s'acquitter d'un forfait de 5 € de participation supplémentaire pour le transport.

## Des photos ou vidéos

peuvent être prises dans le cadre des différentes activités.

Il s'agit de photos ou de vues de groupe montrant des enfants en activité pour leur diffusion à titre non lucratif (presse, site Internet, bulletin communal...).

La loi informatique et libertés et les règles de protection des mineurs nous imposent d'avoir l'autorisation écrite des parents pour cette utilisation.

Aussi, lors des inscriptions, nous demandons aux parents de remplir le document prévu à cet usage.

Sans autorisation de votre part, votre enfant sera écarté lors des prises de vue. Merci.

**Grande  
soirée de clôture  
du "Spécial Jeunes 2013"**

mercredi 28 août à partir de 18h30  
Espace Loisirs

Repas (barbecue) offert aux enfants  
participant au Spécial Jeunes,  
5 € pour les parents.

Les tickets repas sont à retirer à  
l'accueil de la mairie jusqu'au  
20 août.

Inscriptions,  
informations  
à la mairie aux  
horaires  
d'ouverture  
03 89 53 54 44

# ANIMATIONS été 2013



# Animations été 2013

DATES	ACTIVITES	AGE	PRIX	LIEUX	HORAIRES	ORGANISATEURS	INFOS
<b>DU 5 AU 6 JUILLET Date limite d'inscription 28 juin</b>							
Vendredi 5 juillet	Tournoi de tennis de table	10 - 16 ans		Carré d'As	18h00-20h00	Amis de la nature	
Samedi-dimanche 6-7 juillet	Week-End au refuge des Amis de la Nature 'Aux Falères' du Ventron (15 places)	8 - 12 ans	18 €	Mairie	Samedi 9h Dimanche 18h	Amis de la Nature	Minibus
Samedi 6 juillet	Activités sapeurs-pompiers	6 - 16 ans		Caserne des pompiers	9h00-11h00	Sapeurs pompiers de Richwiller	
<b>DU 8 AU 13 JUILLET Date limite d'inscription 28 juin</b>							
Lundi 8 juillet	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans		Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
	Pétanque	10 - 16 ans		Pétanque	14h30-16h00	Club de pétanque	
	Foot loisirs	6 - 11 ans 12 - 16 ans		Stade de foot	18h00-19h30 19h30-21h00	FC Red Star	
Mardi 9 juillet	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans		Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans		Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
	Quilles St Gall	10 - 16 ans		Piste de quilles	14h30-16h00	Société de quilles Avenir	
Mercredi 10 juillet	Espace de jeux Okidok (15 places)	3 - 11 ans	5 €	Okidok Kingersheim	14h00-16h00	Municipalité	Véhicules des parents
Jeudi 11 juillet	Parc de loisirs et d'attraction de Fraispertuis (20 places)	10 - 14 ans	23 €	Mairie	8h00-19h45	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Bus
Vendredi 12 juillet	Tennis	8 - 16 ans		Tennis club	18h30-20h00	Tennis club des Genêts	Minibus
	Tir à l'arc Domaine St Loup de Michelbach (8 places)	8 - 12 ans	10 €	Mairie	13h30-18h00	Municipalité	
Samedi 13 juillet	Judo	7 - 17 ans		Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 15 AU 20 JUILLET Date limite d'inscription 8 juillet</b>							
Lundi 15 juillet	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans		Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
	Découverte de la plongée avec baptême au stade nautique de Mulhouse (5 places)	8 - 14 ans	12 €	Mairie	8h30-11h15	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Minibus
	Foot loisirs	6 - 11 ans 12 - 16 ans		Stade de foot	18h00-19h30 19h30-21h00	FC Red Star	
	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans		Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
Mardi 16 juillet	Découverte de la plongée avec baptême au stade nautique de Mulhouse (5 places)	8 - 14 ans	12 €	Mairie	8h30-11h15	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Minibus Attestation de santé
	Quilles St Gall	10 - 16 ans		Piste de quilles	14h30-16h00	Société de quilles Avenir	
	Basket (en fonction de la météo)	6 - 12 ans 13 - 16 ans		Plateau multi sport	18h00-19h30 19h30-21h00	USR Basket	
Mercredi 17 juillet	Ferme pédagogique de Reiningue : atelier thématique-goûter (11 places)	8 - 12 ans	6 €	Mairie	13h30-17h00	Municipalité	Minibus + 206
Jeudi 18 juillet	Découverte de la faune et la flore au barrage de Michelbach + visite des installations techniques (11 places)	9 - 14 ans		Mairie	13h30-17h00	Municipalité et Brigades Vertes	Minibus + 206
	Educations canine. Initiation au dressage et à l'agilité (8 places)	6 - 14 ans		Training club Luttenbach	14h00-17h00	Municipalité	Véhicules des parents
Vendredi 19 juillet	Tennis	8 - 16 ans		Tennis club	18h30-20h00	Tennis club des Genêts	
	Usine de confiture Beyer : fabrication et dégustation (8 places)	9 - 14 ans		Mairie	8h45-12h15	Municipalité	Minibus
	Echecs (8 places)	8 - 16 ans		Espace Hélios	14h00-15h00	Club d'échecs	



# Animations été 2013

Samedi 20 juillet	Tennis de table	10 - 16 ans	Carre d'As	18h00-20h00	Amis de la Nature	
	Judo	7 - 17 ans	Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 22 AU 27 JUILLET Date limite d'inscription 15 juillet</b>						
Lundi 22 juillet	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans	Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
	Céramique / émailage / cuisson / perfectionnement 1 <sup>ère</sup> session au Dorfhüs de Morschwiller (4 places)	7 - 16 ans	Mairie	8h45-11h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	206
	Foot loisirs	6 - 11 ans 12 - 16 ans	Terrain de foot	18h00-19h30 19h30-21h00	FC Red Star	
	Pétanque	10 - 16 ans	Pétanque	14h30-16h00	Club de pétanque	
Mardi 23 juillet	Créations manuelles (10 places)	4 - 8 ans	Carreau des métiers d'art	9h00-11h30	Municipalité, mamans bénévoles	
	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans	Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
	Karting ACSP Peugeot (20 places)	9 - 16 ans	Mairie	13h30-16h30	Municipalité	Bus • Taille mini 1,40 m
	Basket (en fonction de la météo)	6 - 12 ans 13 - 16 ans	Plateau multi sport	18h00-19h30 19h30-21h00	USR Basket	
	Quilles St Gall	10 - 16 ans	Piste de quilles	14h30-16h00	Société de quilles Avenir	
Mercredi 24 juillet	Bricolage en pâte fimo, création de bijoux et porte-clefs (5 places)	7 - 12 ans	Dorfhüs	14h00-16h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Véhicules des parents
	Parc de Wessering (musée de constructions industrielles du XIX <sup>e</sup> siècle et des jardins) (11 places)	8 - 12 ans	Mairie	10h00-17h00	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Minibus + 206
	Rando VTT et petit train de la Doller	10 - 16 ans	Mairie	7h30-17h30	Clubs cyclo de Richwiller et Morschwiller le Bas	Vélo et casque Casse-croûte
Jeudi 25 juillet	Bricolage en pâte fimo, Création de bijoux et porte-clefs (5 places)	7 - 12 ans	Dorfhüs	14h00-16h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Véhicules des parents
	Tir	7 - 16 ans	Stand de tir	14h00-16h00	Club de tir de Richwiller	
	Tennis	8 - 16 ans	Tennis club	18h30-20h00	Tennis club des Genêts	
Vendredi 26 juillet	Tennis de table	10 - 16 ans	Carré d'As	18h00-20h00	Amis de la Nature	
Samedi 27 juillet	Judo	7 - 17 ans	Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 29 JUILLET AU 3 AOÛT Date limite d'inscription 22 juillet</b>						
Lundi 29 juillet	Céramique / émailage / cuisson / perfectionnement 2 <sup>e</sup> session au Dorfhüs de Morschwiller (4 places)	7 - 16 ans	Mairie	8h45-11h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	206
	Ecomusée : atelier thématique (8 places)	8 - 12 ans	Mairie	9h30-16h30	Municipalité	Minibus • Casse-croûte
	Pétanque	10 - 16 ans	Pétanque	14h30-16h00	Club de pétanque	
	Foot loisirs	6 - 11 ans 12 - 16 ans	Terrain de foot	18h00-19h30 19h30-21h00	FC Red Star	
Mardi 30 juillet	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans	Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
	Basket (en fonction de la météo)	6 - 12 ans 13 - 16 ans	Plateau multi sport	18h00-19h30 19h30-21h00	USR Basket	
	Quilles St Gall	10 - 16 ans	Piste de quilles	14h30-16h00	Société de quilles Avenir	
Mercredi 31 juillet	Petit train de la Doller avec animation et ateliers à la gare de Senthem (11 places)	8 - 12 ans	Mairie	13h30-17h30	Municipalité	Minibus + 206
Jeudi 1 <sup>er</sup> août	Tir	7 - 16 ans	Stand de tir	14h00-16h00	Club de tir de Richwiller	
	Education canine. Initiation au dressage et à l'agility (8 places)	6 - 14 ans	Training club Lutterbach	14h00-17h00	Municipalité	Véhicules des parents
	Tennis	8 - 16 ans	Tennis club	18h30-20h00	Tennis club des Genêts	

DATES	ACTIVITES	AGE	PRIX	LIEUX	HORAIRES	ORGANISATEURS	INFOS
Vendredi 2 août	Equitation "Ferme des 4 vents" (12 places)	10 - 16 ans		Ferme des 4 vents	14h30-16h00	Municipalité	Véhicules des parents
	Echecs (8 places)	8 - 16 ans		Espace Hélios	14h00-15h00	Club d'échecs	
Samedi 3 août	Judo	7 - 17 ans		Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 5 AU 9 AOÛT Date limite d'inscription 29 juillet</b>							
Lundi 5 août	Foot loisirs	6 - 11 ans 12 - 16 ans		Terrain de foot	18h00-19h30 19h30-21h00	FC Red Star	
Mardi 6 août	Basket (en fonction de la météo)	6 - 12 ans 13 - 16 ans		Plateau multi sport	18h00-19h30 19h30-21h00	USR Basket	
Mercredi 7 août	Sortie VTT au lac de Michelbach : 35 km	10 - 16 ans	18 €	Mairie	14h00-18h00	Cyclo loisirs Richwiller	Vélo en bon état et casque
	Parc Arbre Aventure de Kruth (25 places)	11 - 18 ans		Mairie	10h00-17h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Bus • Bonnes chaussures C-croûte • T. mini 1,40 m
Jeudi 8 août	Tir	7 - 16 ans		Stand de tir	14h00-16h00	Club de tir de Richwiller	Minibus
Vendredi 9 août	Casemate-Mémorial de la Ligne Maginot de 1930 à Uffheim (8 places)	10 - 16 ans	2 €	Mairie	13h30-16h30	Municipalité	
	Echecs (8 places)	8 - 16 ans		Espace Hélios	14h00-15h00	Club d'échecs	
<b>DU 12 AU 17 AOÛT Date limite d'inscription 5 août</b>							
Lundi 12 août	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans		Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
Mardi 13 août	Cinéma Kinépolis	5 - 15 ans	7 €	Mairie	13h15-16h30	Municipalité	Bus
Vendredi 16 août	Jardin zoologique et parc de loisirs du Steinwasenpark en Allemagne (luge d'été-raft-cinéma 4D) (14 places)	11 - 17 ans	15 €	Mairie	7h30-18h30	Municipalité	Minibus Casse-croûte Taille mini 1,40 m
Samedi 17 août	Judo	7 - 17 ans		Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 19 AU 24 AOÛT Date limite d'inscription 12 août</b>							
Lundi 19 août	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans		Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
	Sortie aux châteaux de Rötteln et Badenweiler en Allemagne (10 places)	8 - 14 ans	2 €	Mairie	13h30-17h30	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Minibus
Mardi 20 août	Espace de jeux Okidok (15 places)	3 - 11 ans	5 €	Okidok Kingersheim	14h00-16h00	Municipalité	Véhicules des parents
Mercredi 21 août	Sortie VTT circuit de la Doller : 20 km	10 - 16 ans		Mairie	14h00-17h00	Cyclo loisirs Richwiller	Vélo en bon état et casque
Jeudi 22 août	Minigolf de Mulhouse (15 places)	8 - 17 ans	4 €	Mairie	13h30-17h00	Municipalité	TRAM
	Echecs (8 places)	8 - 16 ans		Espace Hélios	14h00-15h00	Club d'échecs	
	Europa Park (25 places)	10 - 18 ans	30 €	Mairie	7h15-19h00	Municipalités de Richwiller et Morschwiller le Bas	Bus Casse-croûte
Samedi 24 août	Judo	7 - 17 ans		Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	
<b>DU 26 AU 31 AOÛT Date limite d'inscription 19 août</b>							
Lundi 26 août	Laser Game (20 places)	10 - 17 ans	15 €	Mairie	13h30-16h30	Municipalité	TRAM
Mardi 27 août	Initiation pêche (12 places)	10 - 16 ans		Place de la Gare	14h00-17h00	Amicale des pêcheurs MDPA	Véhicules des parents
Mercredi 28 août	Piscine de Munster	10 - 16 ans	15 €	Mairie	10h00-17h00	Municipalité	Bus • Casse-croûte
Jeudi 29 août	Mine argentiifère St Nicolas de Steinbach (11 places)	8 - 15 ans	5 €	Mairie	14h00-17h30	Municipalité	Minibus + 206 Bonnes chaussures
Vendredi 30 août	Zoo de Mulhouse (11 places)	6 - 14 ans	5 €	Mairie	14h00-17h00	Municipalité	Minibus + 206
Samedi 31 août	Judo	7 - 17 ans		Espace Hélios	10h00-12h00	Judo club MIFUNE	



## 4<sup>e</sup> Journée Citoyenne RICHWILLER

L'équipe municipale vous invite  
à la soirée de  
**rétrospective vidéo et photos  
de la 4<sup>e</sup> Journée citoyenne**  
qui aura lieu le **lundi 9 septembre**  
à **20h30** à la **salle Jean-Marie Pfeffer**.

*Au programme :*

Le bilan commenté avec projection pour  
se remémorer les travaux réalisés dans  
la convivialité, la solidarité et la bonne  
humeur par les habitants.

Et pour favoriser les échanges,  
les participants seront invités à partager  
le verre de l'amitié.

**Venez nombreux !**

*Chers concitoyens,  
"La 4<sup>e</sup> Journée Citoyenne  
de Richwiller vient  
de se terminer et un  
nombre innombrable  
d'images se bousculent  
dans ma tête.  
Celles qui me marquent  
le plus sont  
indéniablement tous  
les grands sourires  
croisés tout au long de  
la journée marquée par  
une météo clémente."*



**7h30** Café et brioche au petit déjeuner, pour bien démarrer la journée  
et la distribution des tee-shirts.



Travaux à l'école maternelle du centre et à la caserne des pompiers

**520**  
citoyens pour  
36 chantiers  
conduits de  
main de maître



4e  
Journée  
Citoyenne  
RICHWILLER

“ Bien sûr, des chantiers plus remarquables les uns que les autres ont été accomplis.

L'école maternelle est entièrement repeinte, les couloirs de l'école élémentaire sont rafraîchis, la mise en place d'un cabanon permettra dès cet été de démolir le bâtiment de l'Agapri dans la cour de cette même école.

Le soubassement des salles Hélios et du Carré d'As, la chapelle et le mur du cimetière sont à nouveau rutilants, la peinture de la voirie des rues de Pfastatt et de la Paix sont enfin de nouveau visibles.

Les candélabres et autres mobiliers urbains de la place de la mairie et à Amélie 2 reluisent, le terrain de football stabilisé est entouré d'une rambarde, le skate-parc, cher à nos ados, compte un élément supplémentaire.

Les îlots de la rue des Anémones et du calvaire rue Principale ont vêtu leur fleurissement d'été, de même que la cinquantaine de bacs à fleurs.

Le jardin du presbytère poursuit sa mue et la remise en état des deux derniers garages de la caserne des sapeurs pompiers complèteront l'aménagement global du site.

Nos jeunes ne sont pas en reste puisqu'ils ont repeint les bancs du Home des personnes âgées à Amélie 2 ou encore remis en état le chemin piétonnier Schabis en étalant plusieurs m<sup>3</sup> de gravier, sans évoquer tous les chantiers réalisés par nos associations pour mieux accueillir leurs membres et des petites surprises que nous aurons l'occasion de découvrir tout au long de l'année.

Cette journée nécessite également l'engagement de nombreuses personnes affairées à préparer la salle Jean-Marie Pfeffer, afin de servir un repas à plus de 500 convives et cerise sur le gâteau, les mamans et une vingtaine de jeunes



...à la salle Hélios, au Carré d'As et au cimetière



Les candélabres et autres mobiliers urbains de la place de la mairie et à Amélie 2 ont été repeints, la voirie également.



Les jeunes de Rich' et des "tireurs" en pleine action.





Les îlots de la rue des Anémones et du Calvaire rue Principale ont vêtu leur fleurissement d'été.



Le jardin du presbytère poursuit sa transformation.



Les mamans et une vingtaine de jeunes enfants ont préparé des toasts à l'apéritif et le dessert pour le repas pris en commun dans la salle Jean-Marie Pfeffer.

enfants avaient préparé de magnifiques toasts à l'apéritif et de tout aussi magnifiques salades de fruits frais pour le dessert.

Bref, ce sont au total plus d'une quarantaine de travaux qui ont été finalisés par des habitants dont l'âge variait de 4 à plus de 80 ans !

Mais l'essentiel plus encore que les chantiers est ailleurs, un brassage intergénérationnel, un échange entre gens issus de quartiers différents ne se connaissant absolument pas ce matin, une convivialité et une solidarité retrouvée au sein de notre village, la reconnaissance du travail remarquable de nos équipes administratives et techniques autour de Romain Leurette et Jean-Yves Roudaut.

Il me reste à remercier les nombreuses entreprises ; près d'une dizaine qui s'engagent à nos côtés et qui ont parfaitement compris le bien-fondé de notre démarche qui ne se veut absolument pas concurrentielle.

La Journée Citoyenne, ce n'est que du bonheur !"

Vincent HAGENBACH,  
un maire très heureux

## NOUVEAUX HORAIRES de stationnement du BIBLIOBUS à Richwiller dès septembre 2013



Arrêts le 4<sup>e</sup> mercredi du mois

- de 9h30 à 10h30 sur le parking du stade
- de 11h à 12h cité Amélie 2 (l'angle de la rue Ferrette et de la rue de Masevaux)
- de 14h à 17h à la mairie.

Arrêts le 2<sup>e</sup> samedi du mois

- de 9h30 à 10h30 sur le parking du stade
- de 11h à 12h cité Amélie 2 (l'angle de la rue Ferrette et de la rue de Masevaux)
- de 14h à 16h à la mairie.



LA POSTE

## Le bureau de poste de Richwiller change ses horaires pendant l'été.

Du 5 août au 24 août le bureau sera ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h.

A compter du 26 août, le bureau rouvrira aux horaires habituels.



## Pour rappel...

L'ouverture de l'Ehpad est prévue fin 2014 - début 2015. Ainsi le directeur de l'établissement sera embauché en juin 2014. **Toute candidature pour un poste au sein de l'établissement ou toute demande d'inscription en tant que résident ne pourra donc être prise en compte qu'à partir de juillet 2014 !**

## Ehpad de Richwiller : il sort de terre !



leur autonomie, à leur offrir un cadre et un mode de vie le plus proches possibles de leur maison.

Ecoute et respect seront à la base de l'accompagnement proposé.

Un pôle d'activités et de soins adaptés accueillera en journée les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou apparentée. Une animatrice proposera des activités variées et le moment des repas se verra convivial avec une cuisine de qualité.

### Un nom pour le futur Ehpad : Trouver son nom !

Nous souhaitons doter notre établissement d'un nom reflétant nos valeurs, la vie et l'esprit qui sera cultivé au sein de l'établissement mais aussi qui parle du lieu où il se situe, donc de Richwiller. C'est pourquoi nous faisons appel à votre imagination ! Vous vivez à Richwiller, vos idées nous intéressent. Sur la base de vos propositions, le comité de pilotage du projet de la Mutualité Française et de votre mairie choisira le nom du futur EHPAD.

**Merci d'envoyer vos propositions avant le 15 octobre**

- par mail à : [communication@mf-alsace.com](mailto:communication@mf-alsace.com)
- ou par courrier : MFA service communication, 10 rue de la durance BP 10046 - 67023 Strasbourg Cedex 1

**Le nom définitif sera dévoilé lors de la soirée des vœux du maire de Richwiller ! Nous vous remercions d'avance pour votre participation.**

\*Le communiqué de la Mutualité Française Alsace

### Les travaux avancent bien

Les travaux de terrassement ont débuté en janvier 2013 malgré les conditions hivernales défavorables. Les fondations des unités 3, 4 et Alzheimer sont achevées et les murs des unités Alzheimer et 4 sortent de terre.

La première réunion du collège inter entreprises de sécurité, de santé et des conditions de travail s'est tenue le 18 avril en présence d'une grande partie des entreprises, du maître d'œuvre et du maître d'ouvrage. Lors de cette réunion, qui se tiendra dorénavant trimestriellement, l'ensemble des questions liées à la sécurité et aux conditions de travail des entreprises intervenantes sur le chantier a été abordé.

Nous espérons que le printemps et l'été à venir seront cléments et que les travaux pourront se dérouler au rythme prévu.



### "L'HUMANITE" : les résidents au cœur du projet

L'idée sera de former le personnel à veiller à être en relation avec les résidents, à communiquer avec eux, à conserver au maximum



### ...pour lutter contre la maltraitance envers les personnes âgées et les personnes en situation de handicap

La maltraitance des personnes âgées est restée jusqu'à une période récente un phénomène méconnu, voire nié, ne faisant l'objet d'aucune étude. Pourtant, elle existe, mais elle reste secrète, tabou et invisible.

On n'en a pas forcément conscience, on en est témoin mais on ne sait pas y faire face ou on ne sait pas à qui en parler... La maltraitance, la violence, qu'elle soit psychologique ou physique, vient le plus souvent, quand les "mots" ne

peuvent être dits : par peur de blesser, pour protéger, par épuisement, par souffrance de voir l'être aimé changer...

Que ce soit dans le secret des familles ou en institution, entre l'aidant (familial ou professionnel) et la personne âgée, sans qu'on en soit forcément conscient, on peut facilement glisser dans un comportement de victime ou de persécuteur.

#### Alors, comment faire ?

L'antenne régionale ALMA propose une écoute téléphonique anonyme et permet aux appelants témoins ou victimes de maltraitance d'être écoutés, conseillés et orientés.

Si vous êtes confronté(e) ou témoin d'une situation de ce type qui concerne des personnes âgées ou en situation de handicap, contactez le **03 89 43 40 80** : une écoute bienveillante et anonyme vous conseillera et orientera.

L'antenne traite les cas qui lui sont signalés directement lors de sa permanence (une demie journée par semaine) et ceux qui lui sont transmis par le **Centre National d'Écoute, le 3977** qui fonctionne du lundi matin au vendredi soir.

ALMA Alsace BP 2147 68060 Mulhouse cedex. Tél. : 03 89 43 40 80 Fax : 03 89 43 50 17

E-mail : [alma.alsace@gmail.com](mailto:alma.alsace@gmail.com) • Site Internet : [www.alma-france.org/ALMA-en-Haut-Rhin.html](http://www.alma-france.org/ALMA-en-Haut-Rhin.html)



# Les anniversaires



## 80 ans de Delphino Cortinovis

Delphino Cortinovis est né le 16 février 1933 en Italie. Il est venu en France en 1956 et il a travaillé comme chef de chantier dans l'entreprise de construction Gherardi de Richwiller. Le 25 juillet 1958, il a épousé à Richwiller Marie-Madeleine Gaertner, née le 15 juin 1940 à Nérat (Lot et Garonne).

Le couple a eu deux filles Nadia 55 ans et Lidia 50 ans. Delphino est quatre fois grand-père d'Anne-Laure, Émilie, Florent et Nicolas et arrière grand-père de Mellina.

Le couple habite un coquet pavillon qu'il a construit lui-même. Comme chef de chantier, Delphino a également construit la maison de ses enfants, ce dont il est très fier.

Le maire Vincent Hagenbach et ses adjoints Marie-Blanche Schnebelen et Edita Lamon lui ont rendu visite à domicile pour cet anniversaire et lui apporter les cadeaux de circonstance.

Nous présentons à l'heureux octogénaire nos vœux de santé et de bonheur.



## 85 ans de Suzanne Haas

Suzanne Haas, née le 16 mars 1928 à Illfurth, vient de fêter ses 85 ans en présence de sa famille et d'une délégation de trois adjoints au maire Marie-Blanche Schnebelen, Edita Lamon et André Natter.

En 1946, elle a épousé Edouard Haas. Elle a exercé la profession de commerciale et a vécu 15 ans en Algérie. Le couple a eu deux enfants. Elle est deux fois grand-mère et deux fois arrière grand-mère.

Veuve depuis quelques années, Suzanne Haas est venue il y a 16 ans à Richwiller pour se rapprocher de sa famille. Dynamique et en bonne santé, elle a fêté son anniversaire en famille.

Nous souhaitons à l'heureuse octogénaire les vœux de santé et de bonheur.



## 95 ans de Victor Ganter, ancien maire

Victor Ganter a fêté ses 95 ans en présence du maire Vincent Hagenbach, accompagné des adjoints Marie-Blanche Schnebelen et Paul Nort.

Victor Ganter est né le 5 avril 1918 à Mulhouse. Il a fait ses études à l'École Nationale des Instituteurs de Colmar et il a exercé son premier poste à Vieux-Thann. Après son service militaire en Tunisie, il a enseigné pendant quatre ans à Lyon.

Il a été directeur de l'école primaire de Richwiller centre de 1945 à 1973, directeur de la chorale Chœur de la Plaine et organiste de 1945 à 1961.

Il a été élu au Conseil municipal en mars 1965, puis adjoint durant cinq ans. Il a été élu maire de 1970 jusqu'en 1983.

Il s'était marié avec Rose Foessel, née en 1917 qui a été certifiée professeuse d'école à l'école d'enseignement des instituteurs à Sélestat. Elle est décédée en juin 2012.

Le couple a eu 5 enfants, 11 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants qui font la joie du nonagénaire. Victor Ganter est titulaire de la médaille d'officier des Palmes académiques. La réunion familiale pour fêter son anniversaire est prévue en juin 2013. Nous présentons à l'heureux nonagénaire nos vœux de bonheur.

## Ils nous ont quittés...

### La disparition de Christiane Armion ancienne directrice de l'école maternelle du centre.

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris la disparition, le 22 février dernier, de Madame Christiane Armion, dont beaucoup d'entre vous se souviennent sûrement.

Née en janvier 1938 dans le Jura, elle a intégré l'École Normale de Lons le Saunier pour devenir institutrice. Son premier poste a été à Montbéliard où elle a suivi son mari, Gérard, épousé en août 1958. De cette union est né leur fils Jérôme en octobre 1961.

En 1963, suite à la mutation de son époux à Mulhouse, elle est nommée institutrice de l'école maternelle du centre de Richwiller où la famille s'installe pendant plus de 30 années.

Christiane Armion a vu ainsi passer des centaines d'enfants richwillerois. Elle a exercé son métier avec passion jusqu'en 1993 où elle a fait valoir ses droits à la retraite.



Avec Gérard, la famille Armion s'est parfaitement intégrée à Richwiller ; Gérard devenant en 1978 le premier président de l'USR Basket, puis en 1983 conseiller municipal et adjoint aux finances jusqu'en 1989. En 1994, le couple étant à la retraite, ils décidèrent de retourner dans leur Jura d'origine, en maintenant une activité intense à Clairvaux les Lacs et en découvrant le monde au cours de voyages. Il leur arrivait de passer à Richwiller de temps à autre, comme ce fut le cas lors du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'USR Basket en 2008. C'est toujours avec beaucoup de plaisir qu'ils étaient accueillis, ayant conservé de nombreux amis dans notre commune.

Malheureusement, en août 2012, le diagnostic d'une "longue maladie" tombait pour Christiane et les soins lourds qui lui ont été prodigués ont fini par l'épuiser, lui enlevant par là même la vie à laquelle elle était tant attachée.

Christiane Armion fait partie des gens dont on ne peut garder qu'un excellent souvenir et nous nous associons à la souffrance de sa famille et de tous ses proches.

### Hommage à Michel Perrotin, l'un de nos libérateurs du 2<sup>e</sup> Bataillon de choc

Chers Richwillerois,

*"C'est avec beaucoup de tristesse et d'émotion que nous avons appris le décès à Paris de l'un de nos derniers libérateurs et grand ami de notre commune, en la personne du docteur Michel Perrotin.*



Michel Perrotin, né en 1926 s'est engagé, alors qu'il était lycéen au lycée Janson de Sailly à Paris en 1944 et a ainsi participé avec le 2<sup>e</sup> bataillon de choc à la libération de Richwiller en janvier 1945. La cruauté des combats et le froid de cette période, marqueront à jamais sa vie.

De retour dans la vie civile, Michel Perrotin a exercé la profession de cardiologue et poursuivi cette passion jusqu'à ses derniers jours ! Son humanisme et sa volonté d'apprendre ne l'ont jamais quitté ; il s'est mis au violon après 65 ans !

Depuis plusieurs dizaines d'années, avec ses amis du 2<sup>e</sup> Choc, il nous rendait visite chaque année lors de leur pèlerinage en Alsace de fin novembre, il était encore présent le 24 novembre dernier. Nous avons également eu l'immense fierté de l'accueillir le 26 août dernier, faisant expressément la route depuis Paris, pour la commémoration du 70<sup>e</sup> anniversaire du décret imposant l'incorporation de force aux Alsaciens et Mosellans, accompagné de son ami Sylvain Rousseau également du 2<sup>e</sup> Choc.

*Leur culture et leur humilité à tous deux, leur avaient permis d'appréhender le drame que nos pères et grands-pères ont connu dans notre région durant cette période sinistre."*

Très respectueusement,  
Vincent Hagenbach



## De Richwiller à Marrakech au Maroc en 4L

Kevin Soltner et Thomas Sutter, 2 participants de l'édition 2013 du plus grand raid étudiant d'Europe partagent ici avec vous leur inoubliable voyage au travers de ce petit photo-reportage. Ils ont parcouru 8200 km au total.



### Quelques chiffres

La 16<sup>e</sup> édition du Raid 4L Trophy a réuni 1446 équipages, soit 2892 participants issus de plus de 1460 écoles, qui sont partis depuis le Futuroscope de Poitiers et de Saint-Jean de Luz, à bord de la mythique 4L. Destination finale : Marrakech. Un périple de 10 jours, environ 6000 kilomètres avalés sur les routes de France, d'Espagne et sur les pistes du Maroc. ([www.4ltrophy.com](http://www.4ltrophy.com))



### 3 questions aux participants

Qu'est-ce qui vous a marqué le plus ?

"Les paysages marocains, l'action humanitaire de la part des étudiants et de l'organisation, la manière de servir le thé, leur propre code de la route, le désert, voir autant de 4L."

**Avez-vous envie d'y retourner ? Pourquoi ?**

"Oui. C'est en projet car cette aventure passe trop rapidement la première fois. Faire de nouvelles rencontres et également renouveler l'action humanitaire."

**Quelles étaient vos principales difficultés ?**

"Il y en avait un certain nombre : plier une tente Quechua 2s, convertir les euros en Dirham ! (1 Euro = 11,12 DH), se doucher ou ne pas s'étouffer sous la tempête de sable..."



Le 18 février : Merzouga. L'action humanitaire : remise des dons en fournitures scolaires et sportives.

Départ de Richwiller le 12 février à 14h, accompagnés par 2 autres équipages.



[www.4ltrophy.com](http://www.4ltrophy.com)



Village départ de Saint Jean de Luz.





En plein désert marocain...



Attention ! Traversée de dromadaires.



Allez, on pousse !



Même dans le désert, il y a des bouchons...



Pause repas : raviolis...



On n'oublie pas un tel paysage !

Merci à Kevin et à Thomas d'avoir partagé avec nous leurs impressions sur leur périple à travers de magnifiques photos.

Si vous êtes intéressés, ou vous souhaitez en savoir plus, vous pouvez consulter leur site internet :

<http://cousine-4L.blog4ever.com>

*Bon courage à Kevin et Thomas pour l'édition 2014 du Raid !*

## Remise des attestations de suivi de formation 1<sup>ers</sup> secours aux écoliers



28 élèves de la classe de CM2 de l'école primaire Eugène Wacker ont suivi une formation aux premiers secours par les pompiers de Richwiller. Lors de la dernière séance, ils ont réalisé une petite démonstration de leurs acquis par la simulation de secours avec mise en position latérale de sécurité, appel au secours, sécurisation du lieu de l'accident et conduite à tenir, conditions d'alerte, etc.

Après avoir réussi leurs tests, les élèves ont tous reçu leur attestation ainsi que des disques pédagogiques en présence du maire Vincent Hagenbach, des adjoints, des conseillers municipaux, de la directrice de l'école Valérie Cosatto, des différents moniteurs du stage sous l'égide du caporal Grégory Bronner et de Frédéric Greder, concierge de l'école ; ce stage était dédié à Sandrine Greder, son épouse décédée l'an dernier.

## Prendre conscience de l'importance de l'eau



Dans le cadre du projet scientifique de l'éducation à la citoyenneté, les élèves de la classe CM1 du groupe scolaire Eugène Wacker ont étudié avec Mme Boll, leur enseignante, le cycle de l'eau naturel et domestique. Cela permet aux élèves d'acquérir des connaissances dans ce domaine, de comprendre et d'agir en faveur de la préservation et de la sauvegarde de notre environnement

Après avoir visité la station d'épuration à Sausheim, ils ont adressé au maire Vincent Hagenbach un recueil de questions sur l'eau de la commune. Il est venu personnellement apporter les réponses aux enfants. A cette occasion, il s'est fait accompagner par Jean-Marc Loetcher, conseiller municipal en charge de l'eau et animateur du CINE de Lutterbach.

Pendant une heure, les deux "animateurs" ont répondu aux nombreuses questions, telles que : "pourquoi faut-il avoir de l'eau dans la commune, d'où vient l'eau de Richwiller, comment arrive-t-elle à la maison, où vont les eaux usées, notre eau est-elle de bonne qualité, quelles sont les pollutions possibles, quel est le prix de l'eau dans la commune, mais aussi des questions sur la nappe phréatique et les puits dans le jardin"...

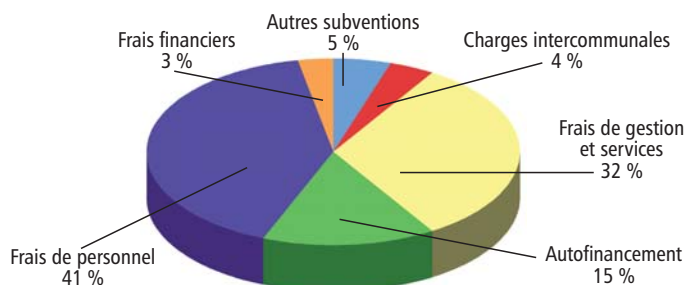
Mais la curiosité des enfants ne s'est pas arrêtée là...

En fin de séance, les enfants ont posé encore quelques questions sur la fonction de maire, son élection, son travail, son rôle, son "salaire", ses études, etc.

## SUR LE BUDGET 2013 BUDGET PRINCIPAL

### DEPENSES DE FONCTIONNEMENT 2013

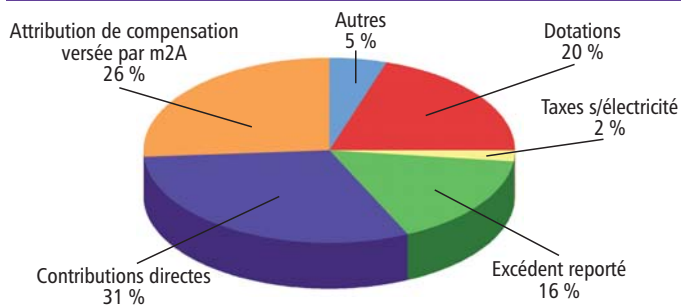
En 2013, le total des dépenses de fonctionnement s'élève à 2 901 501 €.



Les dépenses de fonctionnement les plus importantes sont les suivantes :

- Frais de personnel ..... 1 193 500 €
- Charges à caractère général ..... 1 044 150 €
- Charges intercommunales ..... 124 100 €
- Allocations et subventions ..... 86 000 €
- Subvention au budget de l'eau ..... 45 000 €
- Intérêts des emprunts ..... 99 000 €

### RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2013

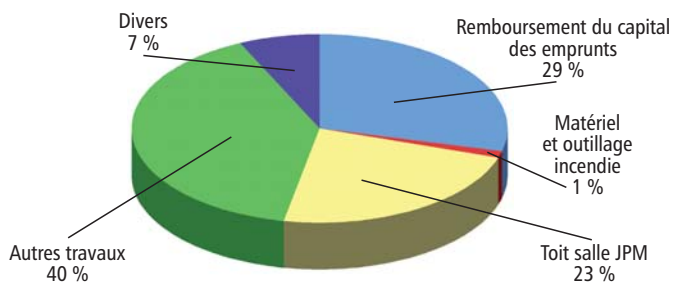


Les recettes de fonctionnement proviennent de :

- Dotations reçues de l'Etat ..... 42 167 €
- Impositions directes ..... 900 000 €
- Compensation m2A ..... 742 800 €
- Excédent de fonctionnement reporté ..... 461 501 €

### DEPENSES D'INVESTISSEMENT 2013

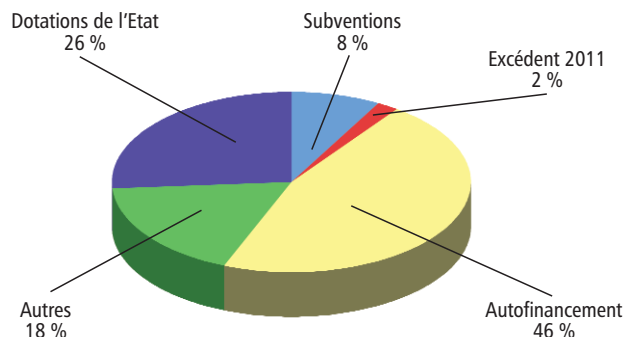
En 2013, le total des dépenses d'investissement s'élève à 916 368 €.



Les dépenses d'investissement les plus importantes sont les suivantes :

- Mise aux normes PMR 4 arrêts de bus et bureau de poste ..... 60 000 €
- Remplacement toiture salle JMP ..... 200 000 €
- Achat tracteur ..... 52 000 €
- Remboursement du capital des emprunts ..... 260 000 €

### RECETTES D'INVESTISSEMENT 2013



Les recettes d'investissement sont constituées par :

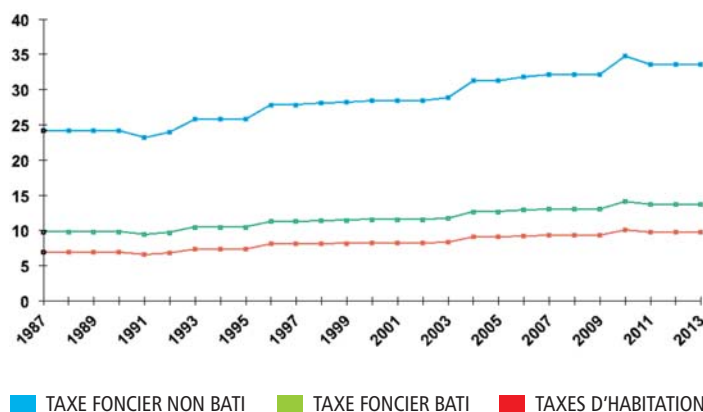
- Récupération fonds de compensation TVA ..... 200 000 €
- Excédent d'investissement 2012 ..... 21 302 €
- Taxe d'aménagement ..... 38 133 €
- Subventions reçues ..... 71 742 €
- Transfert de la section de fonctionnement ..... 419 014 €

### IMPOTS DIRECTS

Pour la troisième année consécutive, le Conseil Municipal a décidé le maintien du taux des taxes ménages de l'année précédente :

- Taxe d'habitation ..... 9,71 %
- Taxe Foncier bâti ..... 13,63 %
- Taxe Foncier non bâti ..... 33,56 %

### Evolution des 3 taxes



### BUDGET "EAU"

Il s'élève à 307 000 € en fonctionnement et à 300 873,73 € en investissement.

Les points marquants sont les suivants :

- Remplacement des compteurs d'eau et matériel spécifique ..... 55 000 €
- Remboursement des emprunts (capital + intérêts) ..... 34 000 €





# Fleurissement

par Marie Pfeiffé, jardinière communale



## Création de nouveaux points de fleurissement en 2013

RD 155 : ajouts d'un massif pleine terre sur le gazon à l'entrée du village et du quartier Royat-Chêne



Cimetière : ajout de jardinières sur le mur d'enceinte.

## Petit rappel concernant l'arrachage des mauvaises herbes (adventice).

L'idéal serait que chaque habitant désherbe devant sa propriété afin de ne pas permettre aux adventices de monter en graines et de propager ces dernières dans les caniveaux par les précipitations, le vent ou le passage de personnes ou d'animaux. Cela empêcherait également l'avancement des mauvaises herbes dans les rues. Merci !

## Coloris pour 2013

Centre : jaune et rose

Périphérie : les couleurs prédominantes sont le jaune et le violet.

2013 est une année "expérience" pour certains massifs. Nous profitons de cette année où nous ne concourons pas pour la seconde fleur pour essayer de nouvelles teintes ou de tester des assortiments originaux. Ceci nous permettra de jauger de nouvelles variétés de plantes ou d'oser l'assortiment de coloris inédits.

## Arrosage automatique

Pourquoi la mise en place d'un arrosage automatique ?

Il permet un gain de temps, laisse libre l'agent chargé de l'arrosage pour effectuer d'autres travaux, mais c'est aussi une gestion de l'eau plus contrôlée.

Il sera effectué sur 3 grands points fleuris : cimetière, RD 155, Clemenceau

## Plantation d'arbres

Un habitant de Richwiller a fait don de 9 arbres : bouleau, séquoia, cèdre bleu, hêtre commun, févier, marronnier, liquidambar, érable, hêtre pourpre. Ces arbres ont été mis en place dans différents endroits de la commune : Hélios, Carreau des métiers d'arts, montée du pont, place rue Clemenceau/rue de l'Avenir...

## Quelques réalisations 2012





**7 ET 18 FEVRIER 2013**

## ■ Décisions financières

- La commune de Richwiller a atteint 3 509 habitants à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013. Administrativement, cela crée de nouvelles obligations au premier rang desquelles la nécessité d'organiser un Débat d'Orientation Budgétaire avant le vote du budget. Le D.O.B. a été l'objet de la réunion du Conseil municipal du 7 février 2013.
- Lors de la séance du 18 février 2013, le compte de gestion et le compte administratif 2012 du budget principal et du service des eaux ont été adoptés. Le budget principal est excédentaire, ce qui permet d'affecter les résultats au budget 2013. Celui de l'eau est déficitaire suite à la non-réalisation d'un emprunt et sera régularisé en 2013.
- Le Conseil municipal a adopté le budget 2013. Pour le budget principal, 916 368,15 € sont prévus en investissement et 2 901 501,18 € en fonctionnement. Pour le budget de l'eau, l'investissement est fixé à 300 863,73 € et le fonctionnement à 307 000 €. Les taux des taxes communales restent inchangés à 9,71 % pour la taxe d'habitation, 13,63 % pour la taxe sur le foncier bâti et 33,56 % pour le foncier non bâti.
- Le Conseil municipal a décidé de verser des subventions aux associations locales et extérieures pour une enveloppe totale de 84 000 €. 59 233 € ont été d'ores et déjà accordés aux associations de Richwiller. 5 000 € ont été également accordés à la MJC de Pfstatt et 500 € au Conseil de Fabrique.
- Comme chaque année, les loyers communaux ont été réévalués et la commune a mis en non-valeur des dépenses irrécouvrables au budget de l'eau.

## ■ Décision administrative

- Lors de la séance du Conseil municipal du 18 février 2013, les élus ont évoqué la modification des rythmes scolaires et au vu des délais et des contraintes annoncées, ont demandé un report à 2014. Un groupe de travail sera constitué au cours de l'année 2013.

## ■ Décision technique

- Suite à l'adoption du PLU, le droit de préemption urbain a été remis en place afin que la commune puisse réaliser des opérations d'aménagement par l'acquisition de biens à l'occasion de mutations

## ■ Décisions liées au personnel communal

- Le Conseil municipal a créé deux postes en "Emploi d'Avenir" qui permettront d'aider des jeunes de la commune de 16 à 25 ans à s'insérer sur le marché de l'emploi. Il s'agit d'emploi à temps plein d'une durée de trois ans subventionné à hauteur de 75 % par l'État.
- Les élus ont également créé un emploi fonctionnel de Directeur Général des Services. Ce poste sera occupé par l'attaché territorial de la commune qui remplissait déjà ces fonctions. Monsieur le maire précise que compte tenu de l'ancienneté de l'intéressé, les conséquences financières pour la commune sont particulièrement faibles.
- Suite à une demande de la préfecture, les modalités de participation de la commune aux mutuelles du personnel ont été modifiées afin de ne plus faire apparaître l'âge des agents dans les critères.



Rénovation d'un terrain de tennis

## ■ Point divers

- Le Conseil municipal informe que la position de la commune vis-à-vis de l'entrée dans m2A et dans le SIVOM a déjà fait l'objet d'une délibération. Malgré la demande de la préfecture, il n'en sera pas pris de nouvelle.

**6 MAI 2013**

## ■ Décisions financières

- Comme chaque année, des dépenses irrécouvrables au budget de l'eau et au budget principal ont été inscrites en non-valeur par les élus.
- Des subventions ont ensuite été attribuées à trois associations communales : les Motos Anciennes, le Three Stars Country Dancers, le Suspiro Andaluz et à la MJC de Pfstatt pour participer aux frais engendrés par l'accueil de loisir d'enfants de Richwiller.
- Une subvention a également été attribuée à la compagnie théâtrale "La Tuilerie" qui met en scène une pièce intitulée "Les Voyages de la Famille Sibalski" qui retrace l'arrivée et l'installation de la colonie polonaise en 1926 dans le Bassin Potassique.
- La commune de Richwiller a renouvelé son adhésion à la Fondation du Patrimoine.

- Le Conseil municipal a ensuite autorisé monsieur le maire à demander des subventions au Conseil général pour la rénovation d'un terrain de tennis de la commune en revêtement synthétique.
- Suite à la mise en place par une commune de l'agglomération d'une facturation systématique de frais d'inscription lors de l'établissement d'une dérogation scolaire, la commune de Richwiller a souhaité continuer à gérer les demandes de dérogation au cas par cas, en fonction des places disponibles dans les écoles communales et, en cas d'accord sur la demande de dérogation, de demander une participation, mais uniquement aux communes qui en imposent une.

## ■ Décisions techniques

- Monsieur le maire informe ne pas pouvoir cumuler la qualité de rédacteur d'un acte et de représentant de la commune pour sa signature. Le Conseil municipal a donc désigné monsieur Blangenwitsch, adjoint au maire en charge de la technique pour la signature de ces actes.
- Les élus ont ensuite décidé de mettre en route une procédure de modification simplifiée du PLU afin de rendre possible les extensions d'annexes sans impératif de distance entre des constructions non contiguës. Un registre permettant à la population de donner son avis sera disponible en mairie.
- Les conseillers ont ensuite autorisé la vente d'une parcelle de terrain communal à un entrepreneur de la commune qui souhaite étendre son activité.

## ■ Décisions concernant le personnel

- Suite au départ en retraite d'un agent présent depuis plus de 20 ans, les élus ont décidé de lui verser une prime de départ.
- Suite à ce départ en retraite, un poste d'adjoint technique de seconde classe à temps partiel a été créé.
- Le Conseil municipal s'est prononcé en faveur de la création d'un poste supplémentaire en "contrat d'avenir" et a décidé d'octroyer une gratification pour les stages préalables.

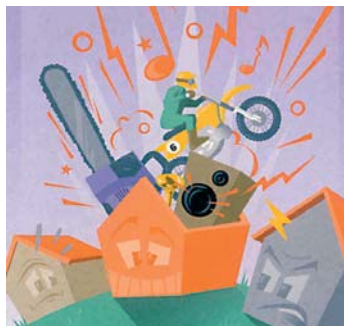
## ■ Points divers

- Monsieur le maire informe que la commune ne prendra pas part au dispositif "loi Duflot B2" et explique les motifs de cette décision.
- Il informe ensuite les élus des modalités de représentations communales au sein de m2A qui seront mises en place lors du prochain mandat. La commune de Richwiller ne bénéficiera plus que d'un représentant sur les 90 que comportera l'assemblée.



## ADOPTONS UN ESPRIT CIVIQUE ET CONTRIBUONS À DEVELOPPER D'EXCELLENTE RELATIONS DE VOISINAGE

### Le bruit



Tout bruit excessif de jour comme de nuit causé par désinvolture ou par manque de précaution est répréhensible.

Cela concerne tout bruit émis à l'intérieur des habitations ou des dépendances.

Respectez vos voisins. Ne leur imposez pas des fêtes chaque week-end. Pensez à les prévenir dans tous les cas.

**N'effectuez pas de travaux bruyants le dimanche, les jours fériés, tôt le matin ou tard le soir.** Tout le monde a droit à son repos.

### Les piscines



Les bruits des piscines sont créés par les activités ludiques et les nuisances sonores : cris d'enfants, éclaboussements d'eau, bruit de la pompe, musique, etc.

Pensez aux voisins qui ne se sentent plus chez eux et sont obligés de garder leurs fenêtres fermées en été pour atténuer le bruit !

### Animaux et propreté

**Il est interdit de laisser divaguer les animaux** dans les rues, sur les places et autres points de la voie publique.

**Ils doivent être tenus en laisse.**

La Municipalité fait appel au sens civique des maîtres pour maintenir nos espaces publics : trottoirs, rues, espaces verts et cimetière propres et agréables.

Elle demande aux maîtres de ramasser les déjections de leurs



chiens, à l'aide des sacs mis à leur disposition dans les distributeurs "canisacs". Ils ont été implantés à des endroits où bon nombre d'habitants promènent leurs chiens.

### Les fumées



**Tout brûlage à l'air libre des déchets verts, ménagers, des végétaux (taillis de haies, d'arbres...) est strictement interdit sur le ban de la commune.**

### Les barbecues



L'utilisation d'un barbecue ne doit pas provoquer d'autres dommages, comme des projections de cendres ou un noircissement de la façade voisine.

L'implantation d'un barbecue doit respecter une **distance minimum de 8 mètres** de toute installation de source d'énergie et de stockage : citerne, réservoirs contenant des combustibles...

Veillez à ce que les fumées ne se dirigent pas vers les propriétés voisines.

**Orientez votre barbecue de façon à ne pas "enfumer" systématiquement vos voisins.**

## VACANCES, partir en toute tranquillité

**Vous craignez un cambriolage pendant votre absence ? Cet été, les services de police et la gendarmerie mettent de nouveau en place l'opération "Tranquillité vacances" et proposent ainsi de surveiller régulièrement votre maison.**

Si vous vous absentez pendant les mois de juillet ou août, voilà quelques conseils bien utiles afin de limiter au maximum les risques liés aux cambriolages.

### Quelques incontournables avant de partir

Vous devez signaler votre départ en vacances à l'unité de la brigade de gendarmerie de votre domicile. Elle peut, à votre demande, surveiller votre domicile ou votre commerce au cours de leurs patrouilles quotidiennes.

**Ne pas laisser le courrier trop longtemps dans votre boîte aux lettres.**

Une personne de confiance doit pouvoir relever le courrier à votre place afin de ne pas éveiller les soupçons par une boîte débordant de lettres, colis et autres publicités. Vous pouvez également faire renvoyer automatiquement votre courrier par les services postaux sur votre lieu de villégiature.

**N'oubliez pas de fermer correctement fenêtres et volets.**

Un voisin ou un ami doit pouvoir régulièrement ouvrir et fermer les volets, allumer quelques lumières. Une prise de type "minuteur" peut permettre éventuellement d'allumer certaines lampes sans présence dans le logement. Vérifier le bon état de vos serrures et verrous. Si vous le pouvez, renvoyez votre téléphone vers un ami ou membre de la famille.

**Ne laissez pas de grosses sommes d'argent, vos bijoux, objets d'art et valeurs dans votre habitation.** Mettez-les en lieu sûr. Répertoirez et photographiez-les. Le cas échéant, faites-les évaluer par un expert et renseignez-vous auprès de votre société d'assurance, notamment au sujet des conditions de leur protection.

### Sur votre lieu de vacances : ne tentez pas les voleurs !

Garez-vous dans un lieu éclairé. Ne pas laisser à bord de votre automobile stationnée des sacs à mains, objets de valeur, téléphones portables, caméscope, cartes bancaires... et tout objet apparent qui pourrait susciter la convoitise. Gardez-les sur vous.

Fermez les vitres, verrouillez les portes de votre véhicule, bloquez le volant, enlevez votre autoradio ou la façade de celui-ci.

Coupez le contact lorsque vous descendez de votre véhicule, même pour quelques instants pour donner un renseignement à une tierce personne ou lors d'un "accrochage" avec un véhicule qui vous aurait percuté.

Fermez votre location, caravane, habitation avant votre départ à la plage ou en ville. Évitez également de dormir fenêtres ouvertes la nuit, même aux étages supérieurs d'un immeuble.

Si vous prenez vos repas dans le jardin, veillez à fermer les fenêtres et la porte d'entrée de votre logement.

**La gendarmerie met en place un formulaire de demande individuelle vous permettant d'informer la brigade de gendarmerie de votre départ. Elle doit être déposée ou adressée à la brigade de gendarmerie de votre domicile.**

Source : <http://www.gendarmerie.interieur.gouv.fr/re/Sites/Gendarmerie/A-votre-service/Vacances-partir-en-toute-tranquillitee>



## *fleuri 2013*

### Règlement du concours des maisons et immeubles collectifs fleuris

#### Article 1

Le concours est ouvert à tous les habitants de la commune de Richwiller, sans inscription préalable à la mairie.

#### Article 2

Le concours est essentiellement basé sur la qualité de la décoration florale. Il tient compte, lorsqu'il s'agit de maisons individuelles, du fleurissement et de l'aménagement des abords qui doivent être visibles de la rue. Pour les immeubles collectifs, seules sont prises en considération les décorations florales visibles de la voie publique.

#### Article 3

Peuvent participer au concours : les maisons d'habitation et les immeubles collectifs.

#### Article 4

Le concours comporte trois catégories :

- les maisons d'habitation avec jardin
- les immeubles collectifs avec fenêtre et balcon sur façade
- les maisons classées hors concours.

#### Article 5

Des prix seront attribués dans chaque catégorie :

- Premier prix : un bon d'achat
- 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> prix : un bon d'achat ou un arrangement floral.

#### Article 6

Les lauréats des deux premières catégories ayant obtenu à trois reprises ou trois années consécutives un prix, seront classés dans la catégorie "hors concours" pendant trois ans.

#### Article 7

Le maire-adjoint, président du jury, désigne les membres, à savoir :

- deux membres des associations environnementales "Les Amis de la Nature de Richwiller" et "La Marche pour tous"
- quatre membres du conseil municipal
- le responsable des espaces verts de Richwiller
- le responsable des espaces verts d'une commune voisine.

#### Article 8

Le jury sillonnera les rues du village pour sélectionner les meilleures qualités de fleurissement et d'embellissement.

Le jury se donne le droit d'attribuer ou non la totalité des prix.

#### Article 9

Le règlement est consultable à la mairie aux heures d'ouverture.



*Le Jury sillonnera la Commune le 7 août 2013*

